

■ ■ ■ ■ ■
SKŘIVÁNEK



Výroční zpráva 2014
(k účetní závěrce 30. listopadu 2015)
společnosti Skřivánek s.r.o.

| | |
|---|-----------|
| PROFIL SPOLEČNOSTI | 3 |
| KVALITA | 3 |
| MISE A VIZE | 4 |
| NAŠE MOTTO | 4 |
| PRODUKTOVÉ PORTFOLIO | 4 |
| STRATEGICKÉ CÍLE 2012–2016 | 4 |
| SKŘIVÁNEK 2014 A 2015 V ČÍSLECH | 5 |
| PŘEHLED VÝVOJE NA JAZYKOVÉM TRHU | 7 |
| STRATEGIE ZNAČKY A KOMUNIKAČNÍ STRATEGIE | 8 |
| SPOLEČENSKÁ ODPOVĚDNOST | 8 |
| NAŠI ZAMĚSTNANCI | 9 |
| MODERNÍ TECHNOLOGIE A PROJEKTY V PŘEKLADECH | 9 |
| NOVINKY A PROJEKTY V JAZYKOVÉ VÝUCE | 9 |
| UDÁLOSTI 2014 – 2015 | 10 |
| PROJEKTY ROKU 2014 – 2015 | 11 |
| NAŠI ZÁKAZNÍCI | 12 |
| ROZVAHA V PLNÉM ROZSAHU | 13 |
| VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY V PLNÉM ROZSAHU | 16 |
| PŘÍLOHA K ÚČETNÍ ZÁVĚRCE K 30.11.2015 | 18 |
| ZPRÁVA O VZTAZÍCH MEZI PROPOJENÝMI OSOBAMI ZA HOSPODÁŘSKÝ ROK 2014 | 45 |
| ZPRÁVA AUDITORA | 48 |

PROFIL SPOLEČNOSTI

Skřivánek je předním poskytovatelem jazykových služeb v oblasti překladů a tlumočení, lokalizací, DTP služeb a jazykové výuky ve střední a východní Evropě. V České republice má své pobočky v 19 městech a dále v dalších 15 zemích po celém světě.

Poskytujeme písemné odborné překlady, tlumočení a jazykové vzdělávání. Využíváme nejnovější technologie z oblasti CAT nástrojů, lokalizujeme a testujeme software a webové stránky, provádíme DTP práce ve všech cizích jazycích a jejich kombinacích. Nabídka v oblasti jazykového vzdělávání zahrnuje kurzy pro dospělé i děti, individuální i skupinovou výuku pro firmy a širokou veřejnost, jazykové audity, jazykové zkoušky, ale také širokou nabídku on-line výuky e-Solutions.

Skupina Skřivánek zaměstnává více než 300 interních a 8 000 externích spolupracovníků.

19

poboček v České republice

15

zemí po celém světě

300⁺

zaměstnanců

8 000⁺

jazykových odborníků



KVALITA

Jako jedna z prvních společností ve svém oboru v České republice jsme v roce 2002 zavedli systém řízení kvality dle normy EN ISO 9001. V roce 2011 jsme úspěšně implementovali systém řízení environmentu dle normy EN ISO 14001 a v roce 2012 jsme získali certifikaci systému řízení bezpečnosti informací dle normy ČSN ISO/IEC 27001. Jsme také držitelem oborové certifikace specifické pro překladatelský průmysl EN 15038, která stanovuje požadavky na proces zpracování překladu a všechna další související hlediska včetně prokazování kvality a sledovatelnosti.

MISE A VIZE

Posláním společnosti Skřivánek je poskytovat komplexní jazyková řešení zákazníkům po celém světě.

Chceme být globálním lídrem, preferovaným obchodním partnerem a prostředníkem k úspěchu všem našim zákazníkům. Chceme se podílet na vývoji nových technologií a poskytovat vysoce kvalitní a odborné služby. S našimi zaměstnanci, partnery a dodavateli chceme budovat dlouhodobé vztahy ku vzájemnému prospěchu. Naším zaměstnancům, partnerům a dodavatelům chceme vždy vytvářet ideální podmínky a nabízet kvalitní příležitosti. Chceme efektivně komunikovat s našimi zákazníky, obchodními partnery a dodavateli a šetřit tak jejich čas i peníze.

NAŠE MOTTO

THE WOR[L]D IS YOURS.

PRODUKTOVÉ PORTFOLIO

- odborné překlady – více než 50 jazyků
- překlady se soudním ověřením
- jazykové korektury, editace textů
- Desktop Publishing
- lokalizace, překlady webových stránek
- tlumočení (konferenční, konsekutivní, simultánní, soudní, včetně zajištění tlumočnické techniky)
- jazyková výuka (pro veřejnost, firemní, individuální)
- specializované jazykové kurzy a semináře
- intenzivní pobytové jazykové kurzy
- e-Solutions
- jazykové audity
- jazykové zkoušky (akreditované zkušební centrum ETS Global, Cambridge English Language Assessment)

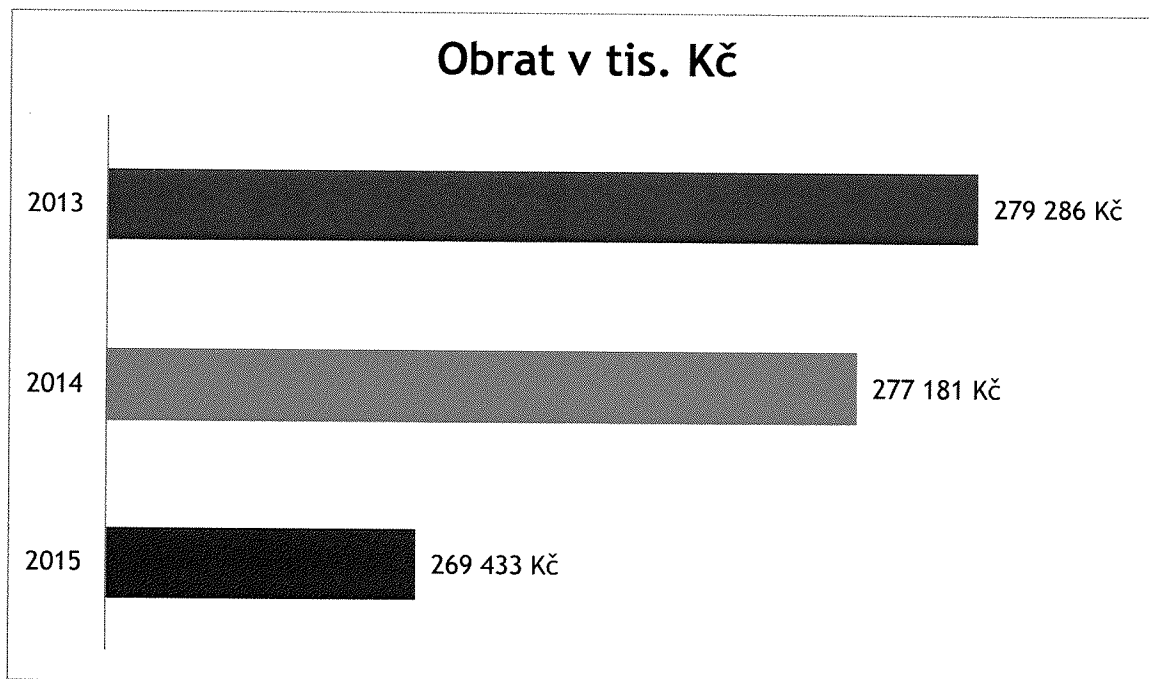
STRATEGICKÉ CÍLE 2012–2016

- zavádění nových trendů a jejich uplatňování v praxi
- zavádění nových technologií
- poskytování kvalitních a profesionálních služeb s vysokou přidanou hodnotou
- flexibilní přístup s vysokou orientací na zákazníka
- efektivní komunikace se zákazníkem a dodavatelem
- trvalý růst zisku a prodeje
- podporování profesního růstu
- vzdělávání zaměstnanců, lektorů a překladatelů

SKŘIVÁNEK 2014 a 2015 V ČÍSLECH

V polovině roku 2014 jsme zaznamenali postupný růst tržeb v oblasti překladů a tlumočení i jazykové výuky. Tento pozitivní vývoj pokračoval i v roce 2015, který byl za posledních 7 let nejlepším rokem z pohledu generovaných tržeb. V roce 2015 rostly tržby meziročně k předchozímu kalendářnímu roku v oblasti překladů a tlumočení +5,6 %, v oblasti jazykové výuky pak +3,3 %. Celkový meziroční růst tržeb představoval +4,7 %.

Srovnání tržeb v grafu za poslední 3 roky reflektuje čísla za kalendářní roky 2013, 2014 a 11 měsíců roku 2015 a to z důvodu přechodu na jiný hospodářský rok v roce 2014 (1.1.2014 – 30.11.2015).



V roce 2014 a 2015 jsme pro naše zákazníky přeložili více než 1 mil. normostran do 440 jazykových kombinací, graficky jsme zpracovali více než 48 tis. stran dokumentů a manuálů, tlumočili jsme více než 18 tis. hodin v 50 jazykových kombinacích a odučili jsme přes 400 tis. vyučovacích hodin více než 20 cizích jazyků.

1 000 000⁺
přeložených stran

440⁺
jazykových kombinací

48 000⁺
graficky zpracovaných dokumentů

18 000⁺
tlumočených hodin

50⁺
jazykových kombinací

400 000⁺
odučených hodin

20⁺
cizích vyučovaných jazyků

Podle nejnovější studie „The Language Service Market 2015“ od nezávislé výzkumné organizace Common Sense Advisory roste trh jazykových služeb meziročně o 6,46 %, odhad tržeb je přibližně 49,8 miliard USD do roku 2019. Růst prodeje na jazykovém trhu je podle této nezávislé organizace enormní. Celosvětový trh jazykových služeb včetně podpůrných technologií představuje 40 miliard USD v roce 2015 (37,2 miliard v roce 2014 a 34,8 miliard USD v roce 2013), více než polovina tržeb je realizována v Evropě. Pro společnosti a jednotlivce, kteří vytváří nebo přijímají informace, je toto odvětví stěžejní. Skřivánek se podle této studie, která reflektuje obrat za rok 2014, opět nominuje mezi 100 největších jazykových agentur světa. Z pohledu tržeb patří naší společnosti 36. místo celosvětově a 2. místo pro oblast východní Evropy (za výsledky roku 2014),

což je úspěch nás všech.

36.

největší agentura na světě

2.

největší agentura východní Evropy

Jednou z důležitých součástí dlouhodobé strategie společnosti Skřivánek je diverzifikace, a to nejen nabízených produktů a služeb, ale i trhů, tržních segmentů a cílových skupin zákazníka. Poskytujeme komplexní jazykové služby nejen velkým nadnárodním společnostem, ale i vládním nebo neziskovým organizacím, v neposlední řadě lokálním obchodním firmám a jednotlivcům z řad široké veřejnosti.

PŘEHLED VÝVOJE NA JAZYKOVÉM TRHU

Jazykový trh se neustále vyvíjí. Na tuto skutečnost má vliv mnoho faktorů. Stává se natolik atraktivní, že do něj vstupují investiční skupiny, které kupují podíly ve významných firmách. V předešlém roce byla patrná pokračující konsolidace jazykového trhu. Několik předních hráčů koupilo menší jazykové agentury, aby získali vliv na nových trzích anebo sektorech.

Oblast překladů, i jazykové výuky, nadále nejvíce ovlivňují moderní technologie. Rozšířila se nabídka různých online nástrojů a řešení v cloudu, což s sebou ale přináší otázku bezpečnosti dat. Zákazníci proto mají větší možnost výběru, a dle konkrétních potřeb využívají nástroje, které jim nejlépe vyhovují, což klade větší nároky na poskytovatele, kteří musí být flexibilní a učit se stále nové programy. V jazykové výuce roste poptávka po online výuce například prostřednictvím Skype nebo WEBEX a různých online platforem (e-learning) nebo jazykových vzdělávacích aplikcích pro chytré telefony. Naše agentura se tomuto technologickému vývoji neustále pružně přizpůsobuje.

Stále rostoucí procento zákazníků vyžaduje překlady textů související s novými aplikacemi a lokalizace webů a softwarů. Mají větší zkušenosti s optimalizací webů pro vyhledavače a poptávají překlady, které jsou přizpůsobené jejich SEO požadavkům. Důraz je v poslední době kladen na UX (user-experience), zákazníci jsou tak náročnější na kvalitu překladu. Požadují, aby výsledný text byl stejně zábavný jako ten původní. Zvyšuje se tak poptávka po doplňkových službách, jako např. copywriting.

V uplynulém roce jsme pocítili, že hlavním rozhodovacím faktorem při výběru dodavatele překladů i jazykové výuky je stále především nízká cena. Zákazníci poptávají většinou u více agentur a nakonec zvolí cenově nejvýhodnější nabídku. V sektoru veřejných zakázek je situace ještě markantnější. Velmi často je cena jediným rozhodným kritériem a kvalita nehraje žádnou roli.

Nejčastěji poptávané jazyky v oblasti překladů a tlumočení jsou i nadále angličtina a němčina v kombinaci s češtinou. Vedle nich se vyskytují běžné evropské jazyky, jako polština, francouzština, maďarština, slovenština a v neposlední řadě ruština. Častější výskyt zaznamenáváme u poptávek překladů do čínštiny a arabštiny, což souvisí s aktuálním politickým a ekonomickým děním.

Mnoho společností na lokálním trhu zaměstnává jazykově vybavené zaměstnance, kteří běžnou obchodní komunikaci v cizím jazyce zvládají sami. Profesionální zajištění překladatelských služeb volí v případě důležitých dokumentů, jako jsou smlouvy, projektové dokumentace a texty určené k veřejné prezentaci. Nejvyšší potenciál v oblasti překladatelských a tlumočnických služeb je nadále především v oblasti IT, a dále strojírenského, automobilového a farmaceutického průmyslu.

Skřivánek získává nové zákazníky v zahraničí i díky dlouholeté stabilní pozici na českém trhu. Lokální spokojení zákazníci náš často doporučí svým zahraničním filiálkám nebo partnerům a naše působnost se tak neustále rozšiřuje.

STRATEGIE ZNAČKY A KOMUNIKAČNÍ STRATEGIE

Značka Skřivánek se profiluje jako řešení pro firmy a jednotlivce, kteří hledají stabilitu, tradici a mezinárodní zázemí. Je ideálním partnerem zejména pro firmy z oblastí finance, automobilového průmyslu, farmacie, stavebního a strojírenského průmyslu a ICT. Kvalita služeb pro tyto oblasti je postavena na mnohaletých zkušenostech (překlady a lokalizace) a unikátní metodě vzdělávání EFFECTO (jazyková výuka).

V rámci všech marketingových aktivit a kampaní komunikujeme hodnoty značky Skřivánek: hrdost na svůj původ, inovace, flexibilita, empatie, odbornost, jednoduchost použití, kvalita a potřeba se neustále zlepšovat.

V oblasti PR jsme komunikovali především na téma problematiky výuky jazyků, tipů na různé formy studia jazyků, nabídky mezinárodních jazykových zkoušek a certifikátů, apod. Články vycházeli průběžně během celého roku hlavně v online mediích zaměřených na naši cílovou skupinu zákazníků: zena-in.cz, novinky.cz, denik.cz a Regiony24. S metodickými doporučeními a poradenstvím jsme se prezentovali v rádiu na stanicích ČRo- Regina a ČRo- Radiožurnál.

Firemní zákazníky jsme oslovovali na iHned.cz/Probyznys.info pomocí seriálu business etikety a podnikání v zahraničí s tipy pro úspěšné jednání.

Během léta 2014 jsme pro MF Dnes vytvořili seriál anglických minislovníčků na téma cestování a v létě 2015 jsme ve spolupráci s Lidovými novinami vytvořili šestitýdenní seriál kurzů anglického jazyka. V regionálních periodikách jsme ve spolupráci s občanským hnutím ProCit podpořili náš CSR projekt.

V celorepublikových kampaních pro cílovou skupinu B2C jsme se soustředili na online kampaně na jazykovou školu a metodou Effecto. V B2B komunikaci jsme cílili na potenciální klienty překladů a jazykové výuky pro korporátní zákazníky. V B2B i B2C marketingové komunikaci se zaměřujeme na cílovou skupinu ženy (25–45 let, střední/vyšší příjem, rozhodovací pravomoc, střední/vyšší management).

SPOLEČENSKÁ ODPOVĚDNOST

Společenská odpovědnost je plně zahrnuta do firemní strategie naší společnosti. Zásady, které dodržujeme, prostupují ekonomickou, sociální i environmentální oblastí. Kromě dodržování ekologických zásad stanovených certifikací EN ISO 14001:2004 usilovně pracujeme na dodržování nejlepších praktik v podnikání včetně potírání korupce a klientelismu ve veřejné správě a podporujeme rovné právo na zaměstnání.

Již několik let podporujeme občanské sdružení ProCit, které pomáhá rodičům dětí s poruchou autismu. Dne 2. dubna každoročně nastává světový den porozumění autismu, kdy se v rámci projektu „Skřivánek v modrém“ celá firma barví do modra. Zaměstnanci přijdou v modrém oblečení, firemní maily se zbarví na modra. Právě modrá barva, která je barvou naděje, symbolizuje autismus. Modrou barvou dáváme najevo, že nám tato problematika není lhostejná.

Každoročně pomáháme uspořádat předvánoční benefiční koncert pro ProCit, kde v minulosti vystoupili osobnosti hudební scény jako například Chantal Poullain, Vladka Bauerová nebo Láďa Kerndl.

Na podzim roku 2014 Skřivánek podpořil vydání kalendáře ProCit 2015, jehož cílem je šířit osvětu o životě autistických dětí a jejich nejbližších. Výtěžek z prodeje kalendáře byl věnován podpoře sociálně aktivizačních služeb pro rodiny s autistickými dětmi, které ProCit poskytuje od roku 2011. Kalendář podhaluje prostřednictvím dvanácti mikropříběhů, jaká úskalí mohou doprovázet běžný den autistů, na kterém je vlastně běžné jen to, že je nepředvídatelný.

V předvánočním období roku 2015 Skřivánek ve spolupráci s ProCitem připravil putovní výstavu dětských prací ART WITH AUTISM.

NAŠI ZAMĚSTNANCI

Chceme, aby naši zaměstnanci byli spokojeni a motivovaní. Uvědomujeme si totiž, že právě spokojení a loajální zaměstnanci jsou pro úspěch společnosti klíčoví. Věnujeme se proto jejich vzdělávání a rozvoji. Tyto aktivity probíhají z velké míry interně, protože právě naši dlouholetí zaměstnanci jsou ti nejlepší školitelé.

Velký důraz klademe také na osobní přístup, přátelskou atmosféru a podporu týmové spolupráce. Stejně jako v minulých letech jsme se v září 2015 všichni sešli na vzdělávací a teambuildingové akci v Třeboni. Na celorepublikových aktivitách nám velmi záleží, protože je to jediná možnost, kde se mohou setkat zaměstnanci ze všech koutů republiky.

MODERNÍ TECHNOLOGIE A PROJEKTY V PŘEKLADECH

Skřivánek využívá ke své práci moderní technologie, které se neustále vyvíjí a zdokonalují. Stále se objevují nové technologie, které nabízí nové možnosti nebo umožňují efektivnější zpracování některých formátů apod. Skřivánek proto neustále zkoumá nové technologie a v poslední době jsme rozšířili portfolio nástrojů o speciální nástroje pro automatizovanou kontrolu kvality, přímý překlad webových stránek vytvořených např. na populárním CMS Wordpress a několik cloudových nástrojů pro překlad a lokalizaci software např. Memsources, XTM Cloud.

S rozšiřující nabídkou cloudových řešení se dostává do popředí otázka bezpečnosti dat. Pro zákazníky vyžadující nejvyšší ochranu i nadále využíváme naši centrální překladatelskou platformu Across, která je uzavřeným systémem, ve které je veškerý přenos dat šifrován a který uchovává data pouze na zabezpečeném serveru po celou dobu překladu. Nadále jsme se podíleli jako člen poradního výboru technologické společnosti Across pro jazykové agentury na dalším vývoji a zlepšování této překladatelské technologie.

Naše spolupráce s Centrem zpracování přirozeného jazyka Fakulty informatiky Masarykovy univerzity v Brně vyvrcholila předložením žádosti v rámci evropského programu Horizon 2020 o podporu vývoje nové technologie pro zlepšení fungování současných nástrojů, lepší využití jazykových dat, automatizovanou tvorbu terminologických slovníků, které povedou k rychlejšímu a kvalitnějšímu překladu.

Velmi oblíbené se stávají pro menší a rychlo obrátkové překlady online služby typu „pay-as-you-go“, naše pozornost se tak v budoucnu zaměří na představení podobné služby na trzích, kde máme své pobočky.

NOVINKY A PROJEKTY V JAZYKOVÉ VÝUCE

V roce 2014 a 2015 pokračoval trend expanze moderních digitálních technologií do (nejen) jazykového vzdělávání. Díky neustálému růstu prodaných chytrých telefonů a tabletů v posledních 2 letech je možné věnovat se studiu jazyků prakticky kdykoliv a kdekoliv.

Globální vydavatelé výukových materiálů tento trend reflektovali a rozšířili portfolia svých produktů o tento segment. Výsledkem je, že tradiční jazykové vyučování, tedy proces přímé interakce lektora se studentem, pomalu ustupuje do pozadí a je nahrazováno tzv. blended learningem, tedy vzdělávacím procesem, při kterém je komplementárně využíváno práce lektora a samostudia založeného na digitálním médiu. Lze očekávat, že tato tendence bude pokračovat i v budoucnosti.

V roce 2015 jsme pocítili velký zájem o jazykovou výuku především z dotačních projektů ESF. Zaměstnavatelé si uvědomují, že znalost cizího jazyka je v dnešní době nezbytná. Situace na českém trhu je pro nás příznivá nejen z hlediska stále rostoucí české ekonomiky, ale také nutnosti zaměstnanců aktivně komunikovat v cizím jazyce na vysoké odborné úrovni. Úroveň českých zaměstnanců či absolventů v ovládnutí cizích jazyků, zejména angličtiny, je ve srovnání s jinými zeměmi podprůměrná. Podle šetření Eurobarometru 51% Čechů přiznává, že není schopna konverzovat v jiném, než v českém jazyce.

UDÁLOSTI 2014 – 2015

únor 2014

- online kampaň na serverech zaměřených na ženy s cílem podpořit výukovou metodu Effecto

květen 2014

- nová nabídka jazykových kurzů na léto – pestrá škála zážitkových kurzů nejrůznějšího zaměření (cyklistika, jóga, turistika, geocaching, vaření,...)

červen 2014

- pro Český rozhlas jsme zajistili korektury češtiny v rámci projektu 100 statečných, kdy byla celá publikace vydána do 24 hodin od uskutečnění stovky rozhovorů se zajímavými osobnostmi

červenec 2014

- pro MF Dnes jsme vytvořili sérii cestovatelských minislovníčků

září 2014

- ve spolupráci s kreativní agenturou Loosers byl připraven koncept kampaně zaměřené na cílovou skupinu B2C veřejnost (ženy, 25 – 45 let). V kampani komunikovali jazykové kurzy pro veřejnost prostřednictvím microsite Effecto.
- v rámci oslav 20 let na českém trhu pořádal Skřivánek event pro VIP klienty: Golf Hostivař

říjen 2014

- pro Lidové noviny jsme vytvořili šestitýdenní jazykový kurz angličtiny v celkovém počtu 35 lekcí

listopad 2014

- spolupráce s největším vydavatelem ekonomického a odborného tisku (Economia a.s.) na překladu vydání The Economist – Svět 2015 z angličtiny do češtiny, v rozsahu cca 300 normostran
- nabídka business weekends na slevovém portále, dárkové poukazy pod stromeček

leden 2015

- rozšíření spolupráce s Nolama o nabídku online kurzů Business English, Job Interviews a příprava na maturitu

únor 2015

- direct mailing 200 nejvýznamnějších potenciálních zákazníků, kteří od nás jako dárek obdrželi výtisk Svět 2015 s promo nabídkou na jazykovou výuku (4hodinový seminář business English za 99 Kč) a překlady a tlumočení (dárek 1 000 Kč na překlad).

březen 2015

- v praxi zahájeno využití Skřivánek e-Testu jako unikátního testovacího nástroje, který umožňuje zdarma otestovat kompletní jazykové dovednosti, vývoj online testovacího nástroje vznikl za finanční podpory z EU

červen 2015

- soutěž na sociální síti Facebook pro Skřivánčí fanoušky. Každý týden byla publikována 1 otázka. Výherce, s největším počtem správných odpovědí získal 1 000 Kč voucher na letní kurzy.

srpen 2015

- v posledních letech stoupla poptávka po jazykových kurzech zakončených mezinárodně uznávanou zkouškou. Protože nejpopulárnějšími zkouškami jsou tzv. zkoušky cambridgeské, navázali jsme spolupráci s testovacím centrem Cambridge Center a Skřivánek se stal autorizovaným testovacím centrem.

září 2015

- v rámci podzimní kampaně se zaměřením na cílovou skupinu B2C veřejnost - ženy věk 25-45 let jsme

primárně komunikovali jazykové kurzy pro širokou veřejnost, doplňkově také značku a službu překladů a tlumočení

říjen 2015

- byl zahájen projekt Effecto akademie, tedy extenzivní série vzdělávacích seminářů a webinářů pro naše lektory. Po absolvování všech seminářů lektori složí písemnou zkoušku. Cílem je zvýšit konkurenceschopnost jazykové školy prostřednictvím rozvoje kvalifikace všech svých lektorů.

PROJEKTY ROKU 2014 – 2015

- pro Evropský parlament jsme přeložili texty spojené s legislativním procesem EU ze všech úředních jazyků EU do polštiny a estonštiny v hodnotě přes 14 mil. Kč
- pro klíčového zákazníka z automobilového průmyslu jsme přeložili odborné texty, mimo jiné překlady školících materiálů ve 113 jazykových kombinací pro prodejce a servisní centra v hodnotě přes 5,9 mil. Kč
- pro globálního poskytovatele řešení v oboru komunikace se zákazníky jsme zlokalizovali software a přeložili jeho dokumentaci do němčiny, španělštiny, francouzštiny, italštiny, holandštiny, portugalštiny a češtiny jazyků v hodnotě přes 5 mil. Kč
- překlady do sedmi jazyků pro jednu z největších globálních pivovarnických společností v hodnotě 4,5 mil. Kč
- pro předního světového výrobce kancelářského nábytku, vybavení nemocnic a škol jsme v letech 2014 – 2015 zajistili dlouhodobé konsekutivní tlumočení v objemu 3,8 mil. Kč v rámci zaškolování českých zaměstnanců do výrobních procesů ve spřízněných zahraničních firmách ve Francii a Německu.
- pro významný elektrotechnický průmyslový holding jsme zajistili překlady převážně technického rázu ve finanční hodnotě přes 3,5 mil. Kč
- navázali jsme na úspěšnou dlouhodobou spolupráci se špičkovým globálním výrobcem parních turbín a v letech 2014 – 2015 jsme pro něj zrealizovali překlady technických a právních textů do mnoha jazyků v objemu 3 mil. Kč.
- pro významný řetězec se sportovním a outdoorovým vybavením jsme přeložili dokumenty z francouzštiny do češtiny a do slovenštiny v objemu 3 mil. Kč
- pro více než 100 zaměstnanců předního evropského výrobce vozidel pro městskou a železniční dopravu jsme v letech 2014 a 2015 zajistili jazykové vzdělávání angličtiny, němčiny, francouzštiny a ruštiny v objemu 2,5 mil. Kč.
- překlad publikace Svět 2015 pro největšího vydavatele ekonomického a odborného tisku (Economia a.s.) z angličtiny do češtiny v rozsahu cca 320 normostran (hodnota 350 tis. Kč)
- pro francouzského výrobce kotlů, tepelných čerpadel a solární systémů jsme přeložili návody ke všem výrobkům do češtiny, estonštiny, maďarštiny, litevštiny, lotyštiny, polštiny, slovenštiny a slovinštiny hodnotě 2,2 mil. Kč
- pro největší energetickou společnost jsme přeložili texty v nejrůznějších jazykových kombinacích v celkové hodnotě přes 1,6 mil. Kč
- pro významného výrobce obuvi jsme zajistili překlady a korektury marketingových materiálů do 7 jazyků v hodnotě přes 1,5 mil. Kč
- pro významnou společnost zabývající se výrobou průmyslových ventilátorů a kompresorů jsme v letech 2014 a 2015 realizovali tlumočení v hodnotě 1,3 mil. Kč v rámci školení zaměstnanců pro práci na nových výrobních linkách ze Skotska.
- pro jednu z předních farmaceutických společností jsme přeložili z angličtiny a do angličtiny odborné texty v hodnotě přes 1,1 mil. Kč
- pro přední světovou společnost na poli energetiky a automatizace jsme zajistili překlady technického, právního a marketingového charakteru v 17 jazykových kombinacích v hodnotě přes 804 tis. Kč
- v rámci plnění veřejné zakázky pro Ministerstvo pro místní rozvoj jsme realizovali překlady a tlumočení němčiny ve finančním objemu 215 tis. Kč, projekty se týkaly evropské územní spolupráce
- od České centrály cestovního ruchu – CzechTourism jsme získali veřejnou zakázku na zajištění překladu

obsahu e-platformy www.colloczechguide.com (Česko jako cool destinace pro mladé cestovatele) v šesti jazykových mutacích

- plnění veřejných zakázek pro Ministerstvo financí (objem 220 tis. Kč, angličtina) a Ministerstvo životního prostředí (objem 140 tis. Kč, němčina)
- v oboru překladů a lokalizací jsme zahájili spolupráci s významnou společností poskytující počítačové zabezpečení, rozsah poskytovaných služeb činil 500 tis. Kč
- pro největšího výrobce piva se sídlem v plzeňském kraji jsme v únoru 2015 zorganizovali simultánní tlumočení v hodnotě 670 tis. Kč. Jednalo se o komplexní zaškolení zaměstnanců pro práci s informačním systémem SAP, tlumočení probíhalo prostřednictvím videokonferencí se školiteli z Jihoafrické republiky a Indie.

NAŠI ZÁKAZNÍCI

I nadále se nám daří naplňovat naši misi poskytováním komplexních jazykových řešení zákazníkům po celém světě. Ve spolupráci s našimi partnery se aktivně podílíme na vývoji nových technologií, zavádíme nové trendy a tím kontinuálně zvyšujeme kvalitu našich služeb a současně jejich hodnotu pro zákazníka.

V budoucnosti se i nadále chceme podílet na úspěchu obchodních aktivit našich zákazníků a partnerů a být přínosem a podporou k dosahování jejich cílů. Spokojenost našich zákazníků je pro nás prioritou a strategie naší společnosti odráží ve všech svých dlouhodobých i krátkodobých cílech právě tuto skutečnost. V následujících letech se chceme věnovat vývoji, výzkumu a implementaci efektivních nástrojů pro zajištění neustálého zlepšování kvality všech nabízených služeb.

Poděkování za úspěchy let 2014 a 2015 patří všem zaměstnancům a partnerům společnosti Skřivánek. Jedině díky jejich schopnostem, dovednostem, motivaci a v neposlední řadě vstřícnému a odpovědnému přístupu bylo možné zvládnout náročnou optimalizaci procesů a struktury společnosti a implementovat nejmodernější technologie s pozitivním dopadem na kvalitu, rychlost a flexibilitu našich služeb.

Základníci společnosti Skřivánek tak mohou i nadále oceňovat perfektní servis přizpůsobený individuálním potřebám a prvotřídní kvalitu na světové úrovni. Všem našim zákazníkům děkujeme za jejich přízeň.

FINANČNÍ A NEFINANČNÍ INFORMACE

- a) Po rozvahovém dni došlo v rámci restrukturalizace společnosti Skřivánek s.r.o. a jejich dceřinných společností k založení společnosti Skřivánek Holding SE, která vlastní 100% obchodní podíl ve společnosti Skřivánek s.r.o.
- b) Společnost Skřivánek s.r.o. byla založena na dobu neurčitou a je předpokládána nepřetržitá činnost této společnosti i v budoucnu.
- c) Společnost nevyvíjí žádné aktivity v oblasti výzkumu a vývoje.
- d) Společnost Skřivánek s.r.o. nenabyla vlastních akcií nebo podílů.
- e) Společnost Skřivánek s.r.o. dodržuje veškeré platné zákony a ustanovení, která se týkají oblastí ochrany životního prostředí a pracovně právních vztahů.
- f) Společnost nemá organizační složku podniku v zahraničí.

Ing. Pavel Skřivánek, jednatel



ROZVAHA V PLNÉM ROZSAHU

K 30. 11. 2015

(v celých tisících Kč)



SKŘIVÁNEK

| označ. | AKTIVA | Běžné účetní období | | Min. účetní období | |
|--------|--|---------------------|----------------|--------------------|----------------|
| | | Brutto | Korekce | Netto | Netto |
| | AKTIVA CELKEM | 218 880 | -57 281 | 161 599 | 126 270 |
| B. | Dlouhodobý majetek | 106 178 | -48 753 | 57 425 | 60 783 |
| B.I. | Dlouhodobý nehmotný majetek | 26 800 | -26 305 | 495 | 1 944 |
| | 3. Software | 16 386 | -16 386 | 0 | 0 |
| | 4. Ocenitelná práva | 10 000 | -9 919 | 81 | 1 944 |
| | 7. Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek | 414 | 0 | 414 | 0 |
| B.II. | Dlouhodobý hmotný majetek | 47 561 | -22 448 | 25 113 | 28 248 |
| | 1. Pozemky | 2 000 | 0 | 2 000 | 2 000 |
| | 2. Stavby | 16 309 | -3 537 | 12 772 | 13 431 |
| | 3. Samostatné hmotné movité věci a soubory movitých věcí | 25 918 | -18 911 | 7 007 | 12 549 |
| | 7. Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek | 3 334 | 0 | 3 334 | 268 |
| B.III. | Dlouhodobý finanční majetek | 31 817 | 0 | 31 817 | 30 591 |
| | 1. Podíly - ovládaná osoba | 31 817 | 0 | 31 817 | 30 591 |
| C. | Oběžná aktiva | 100 723 | -8 528 | 92 195 | 63 522 |
| C.I. | Zásoby | 1 474 | 0 | 1 474 | 1 533 |
| | 1. Materiál | 38 | 0 | 38 | 77 |
| | 5. Zboží | 1 436 | 0 | 1 436 | 1 456 |
| C.III. | Krátkodobé pohledávky | 94 569 | -8 528 | 86 041 | 53 070 |
| | 1. Pohledávky z obchodních vztahů | 36 506 | -1 823 | 34 683 | 43 894 |
| | 2. Pohledávky - ovládaná nebo ovládající osoba | 8 313 | -6 705 | 1 608 | 0 |
| | 3. Pohledávky - podstatný vliv | 3 689 | 0 | 3 689 | 0 |
| | 4. Pohledávky za společníky | 44 042 | 0 | 44 042 | 0 |
| | 6. Stát - daňové pohledávky | 0 | 0 | 0 | 537 |
| | 7. Krátkodobé poskytnuté zálohy | 1 972 | 0 | 1 972 | 2 120 |
| | 9. Jiné pohledávky | 47 | 0 | 47 | 6 519 |
| C.IV. | Krátkodobý finanční majetek | 4 680 | 0 | 4 680 | 8 919 |
| | 1. Peníze | 458 | | 458 | 4 963 |
| | 2. Účty v bankách | 4 222 | | 4 222 | 3 956 |
| D.I. | Časové rozlišení | 11 979 | | 11 979 | 1 965 |
| | 1. Náklady příštích období | 1 266 | | 1 266 | 1 965 |
| | 3. Příjmy příštích období | 10 713 | | 10 713 | 0 |

ROZVAHA V PLNÉM ROZSAHU K 30. 11. 2015

| označ. | PASIVA | Běžné účetní období | Minulé účetní období |
|--------|--|---------------------|----------------------|
| | PASIVA CELKEM | 161 599 | 126 270 |
| A. | Vlastní kapitál | 82 570 | 61 640 |
| A.I. | Základní kapitál | 1 500 | 1 500 |
| | 1. Základní kapitál | 1 500 | 1 500 |
| A.II. | Kapitálové fondy | 33 589 | 23 119 |
| | 2. Ostatní kapitálové fondy | 5 000 | 5 000 |
| | 3. Oceňovací rozdíly z přecenění majetku a závazků | 28 589 | 18 119 |
| A.III. | Fondy ze zisku | 1 811 | 1 811 |
| | 1. Rezervní fond | 150 | 150 |
| | 2. Statutární a ostatní fondy | 1 661 | 1 661 |
| A.IV. | Výsledek hospodaření minulých let | 27 043 | 26 966 |
| | 1. Nerozdělený zisk minulých let | 35 210 | 27 640 |
| | 2. Neuhrazená ztráta minulých let | 0 | -674 |
| | 3. Jiný výsledek hospodaření minulých let | -8 167 | 0 |
| A.V.1 | Výsledek hospodaření běžného účetního období (+/-) | 18 627 | 8 244 |
| B. | Cizí zdroje | 62 873 | 64 044 |
| B.I. | Rezervy | 6 761 | 0 |
| | 4. Ostatní rezervy | 6 761 | 0 |
| B.II. | Dlouhodobé závazky | 5 312 | 3 015 |
| | 9. Jiné závazky | 5 312 | 3 015 |
| B.III. | Krátkodobé závazky | 22 865 | 30 184 |
| | 1. Závazky z obchodních vztahů | 9 570 | 15 511 |
| | 5. Závazky k zaměstnancům | 4 957 | 3 709 |
| | 6. Závazky ze sociálního zabezpečení a zdravotního pojištění | 1 947 | 1 685 |
| | 7. Stát - daňové závazky a dotace | 461 | 2 367 |
| | 10. Dohadné účty pasivní | 3 155 | 6 769 |
| | 11. Jiné závazky | 2 775 | 143 |

ROZVAHA V PLNÉM ROZSAHU K 30. 11. 2015

| označ. | PASIVA | Běžné účetní období | Minulé účetní období |
|--------------|----------------------------------|---------------------|----------------------|
| B.IV. | Bankovní úvěry a výpomoci | 27 935 | 30 845 |
| 1. | Bankovní úvěry dlouhodobé | 1 953 | 7 185 |
| 2. | Krátkodobé bankovní úvěry | 25 982 | 23 660 |
| C.I. | Časové rozlišení | 16 156 | 586 |
| 1. | Výdaje příštích období | 15 197 | 0 |
| 2. | Výnosy příštích období | 959 | 586 |

Okamžik sestavení: 31.5.2016

Podpisový záznam:



Účetní období: 1.1.2014 až 30.11.2015

VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY V PLNÉM ROZSAHU
(DRUHOVÉ ČLENĚNÍ)

K 30. 11. 2015

(v celých tisících Kč)

■ ■ ■ ■ ■
SKŘIVÁNEK

| označ. | TEXT | Skutečnost v účetním období | |
|--------|---|-----------------------------|---------|
| | | sledovaném | minulém |
| I. | Tržby za prodej zboží | 1 304 | |
| A. | Náklady vynaložené na prodané zboží | 1 289 | |
| | + Obchodní marže | 15 | |
| II. | Výkony | 546 614 | |
| | 1. Tržby za prodej vlastních výrobků a služeb | 546 614 | |
| B. | Výkonová spotřeba | 347 367 | |
| | 1. Spotřeba materiálu a energie | 11 535 | |
| | 2. Služby | 335 832 | |
| | + Přidaná hodnota | 199 262 | |
| C. | Osobní náklady | 167 003 | |
| | 1. Mzdové náklady | 130 875 | |
| | 3. Náklady na sociální zabezpečení a zdravotní pojištění | 33 756 | |
| | 4. Sociální náklady | 2 372 | |
| D. | Daně a poplatky | 509 | |
| E. | Odpisy dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku | 16 072 | |
| III. | Tržby z prodeje dlouhodobého majetku a materiálu | 2 969 | |
| | 1. Tržby z prodeje dlouhodobého majetku | 2 969 | |
| F. | Zůstatková cena prodaného dlouhodobého majetku a materiálu | 3 506 | |
| | 1. Zůstatková cena prodaného dlouhodobého majetku | 3 506 | |
| G. | Změna stavu rezerv a opravných položek v provozní oblasti a komplexních nákladů příštích období | 8 256 | |
| IV. | Ostatní provozní výnosy | 7 022 | |
| H. | Ostatní provozní náklady | 4 547 | |
| | * Provozní výsledek hospodaření | 9 360 | |
| VII. | Výnosy z dlouhodobého finančního majetku | 20 086 | |
| | 1. Výnosy z podílů v ovládaných osobách a v účetních jednotkách pod podstatným vlivem | 20 086 | |
| K. | Náklady z finančního majetku | 1 213 | |
| X. | Výnosové úroky | 1 | |
| N. | Nákladové úroky | 3 179 | |
| XI. | Ostatní finanční výnosy | 3 379 | |
| O. | Ostatní finanční náklady | 4 714 | |
| | * Finanční výsledek hospodaření | 14 360 | |
| Q. | Daň z příjmů za běžnou činnost | 5 093 | |
| | 1. - splatná | 5 093 | |
| | ** Výsledek hospodaření za běžnou činnost | 18 627 | |

Účetní období: 1.1.2014 až 30.11.2015

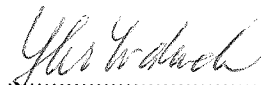
VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY V PLNÉM ROZSAHU

■ ■ ■ ■ ■
SKŘIVÁNEK

| označ. | TEXT | Skutečnost v účetním období sledovaném | minulém |
|--------|---|--|---------|
| *** | Výsledek hospodaření za účetní období (+/-) | 18 627 | |
| **** | Výsledek hospodaření před zdaněním | 23 720 | |

Okamžik sestavení: 31.5.2016

Podpisový záznam:



Příloha k účetní závěrce k 30. listopadu 2015

OBSAH

| | |
|--|----|
| 1. POPIS SPOLEČNOSTI..... | 20 |
| 2. ZÁKLADNÍ VÝCHODISKA PRO SESTAVENÍ ÚČETNÍ ZÁVĚRKY | 20 |
| 3. ÚČETNÍ METODY | 20 |
| a) Dlouhodobý nehmotný majetek..... | 21 |
| b) Dlouhodobý hmotný majetek..... | 21 |
| c) Finanční majetek | 22 |
| d) Zásoby | 22 |
| e) Pohledávky | 22 |
| f) Vlastní kapitál | 22 |
| g) Cizí zdroje | 22 |
| h) Leasing | 23 |
| i) Devizové operace | 23 |
| j) Použití odhadů | 23 |
| k) Účtování výnosů a nákladů | 23 |
| l) Daň z příjmů..... | 23 |
| m) Dotace/Investiční pobídky | 24 |
| n) Následné události..... | 24 |
| o) Změny způsobů oceňování, odpisování, srovnatelnosti a opravy chyb minulých období ... | 24 |
| 4. DLOUHODOBÝ MAJETEK..... | 25 |
| a) Dlouhodobý nehmotný majetek (v tis. Kč)..... | 25 |
| b) Dlouhodobý hmotný majetek (v tis. Kč)..... | 25 |
| c) Dlouhodobý finanční majetek (v tis. Kč) | 26 |
| 5. POHLEDÁVKY | 28 |
| 6. OPRAVNÉ POLOŽKY..... | 28 |
| 7. KRÁTKODOBÝ FINANČNÍ MAJETEK | 29 |
| 8. OSTATNÍ AKTIVA | 29 |
| 9. VLASTNÍ KAPITÁL | 29 |
| 10. REZERVY | 30 |
| 11. KRÁTKODOBÉ ZÁVAZKY | 30 |
| 12. BANKOVNÍ ÚVĚRY A FINANČNÍ VÝPOMOCI | 31 |
| 13. OSTATNÍ PASIVA..... | 35 |
| 14. DAŇ Z PŘÍJMŮ | 35 |
| 15. LEASING | 37 |
| 16. MAJETEK A ZÁVAZKY NEVYKÁZANÉ V ROZVAZE | 38 |
| 17. VÝNOSY | 38 |
| 18. OSOBNÍ NÁKLADY | 38 |
| 19. INFORMACE O SPŘÍZNĚNÝCH OSOBÁCH | 39 |

| | |
|---|----|
| 20. VÝZNAMNÉ POLOŽKY VÝKAZU ZISKU A ZTRÁTY | 40 |
| 21. POKRAČOVÁNÍ SPOLEČNOSTI S NEOMEZENOU DOBOU TRVÁNÍ | 42 |
| 22. VÝZNAMNÉ UDÁLOSTI, KTERÉ NASTALY PO ROZVAHOVÉM DNI..... | 42 |

1. POPIS SPOLEČNOSTI

Skřivánek s.r.o. (dále jen „společnost“) je *společnost s ručením omezeným*, která vznikla dne 20. července 1994 a sídlí Na Dolinách 153/22, Praha 4, PSČ: 147 00, Česká republika, identifikační číslo 607 15 235. Hlavním předmětem její činnosti je překladatelská a tlumočnická činnost, výuka jazyků. Dne 2.6. 2014 byl z obchodního rejstříku vymazán jednatel Ing. Josef Skřivánek a 5.9.2014 jednatel Jaroslav Chot. Dne 5.9.2014 byl zapsán jednatel Ing. Pavel Skřivánek, který zastupuje společnost samostatně, a společnost změnila sídlo z adresy U Jordánka 11, Vyškov na novou adresu Na Dolinách, Praha 4. Za období leden až listopad 2015 nebyly provedeny žádné významné změny v zápisu do obchodního rejstříku.

Osoby podílející se *20 a více procenty* na základním kapitálu:

- Ing. Pavel Skřivánek, sídlem U Jordánka 11, Vyškov - 100 %

Společnost je mateřskou společností skupiny Skřivánek a přiložená účetní závěrka je připravena za firmu Skřivánek s.r.o. jako samostatná. Členové statutárních orgánů k 30. listopadu 2015:

Představenstvo (Jednatelé)

Předseda: Ing.
Pavel Skřivánek,
U Jordánka 11,
Vyškov, 682 01

Společnost má následující organizační strukturu: Společnost má sídlo na adrese Na Dolinách 153/22, Praha 4, PSČ: 147 00. Společnost má stále pobočky a zároveň ke své činnosti využívá obchodní zástupce, kteří jsou rozmístěni po celém území České republiky.

Ve sledovaném období nedošlo ke změnám v organizační struktuře účetní jednotky.

2. ZÁKLADNÍ VÝCHODISKA PRO SESTAVENÍ ÚČETNÍ ZÁVĚRKY

Přiložená nekonsolidovaná účetní závěrka byla připravena v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví (dále jen zákon o účetnictví), prováděcí vyhláškou č. 500/2002 Sb., pro podnikatele (dále jen vyhláška), Českými účetními standardy pro podnikatele a na principu historických cen.

Vzhledem k tomu, že společnost v souladu se zákonem o účetnictví přešla na hospodářský rok je tato účetní uzávěrka sestavena za období 23 měsíců od 1. ledna 2014 do 30. listopadu 2015. Z tohoto důvodu nejsou údaje minulého období ve výkazu zisku a ztráty uváděny.

3. ÚČETNÍ METODY

Způsoby oceňování, odpisování a účetní metody, které společnost používala při sestavení účetní závěrky za rok 2015 a 2014 jsou následující:

a) Dlouhodobý nehmotný majetek

Dlouhodobý nehmotný majetek se oceňuje v pořizovacích cenách, které obsahují cenu pořízení a náklady s pořízením související.

Dlouhodobý nehmotný majetek nad 60 tis. Kč v roce 2015 a 2014 je odpisován na vrub nákladů na základě předpokládané doby životnosti příslušného majetku.

Odpisy

Odpisy jsou vypočteny na základě pořizovací ceny a předpokládané doby životnosti příslušného majetku. Odpisový plán je v průběhu používání dlouhodobého nehmotného majetku aktualizován na základě očekávané doby životnosti *a předpokládané zbytkové hodnoty majetku*. Předpokládaná životnost je stanovena takto:

| | Počet let |
|------------------|-----------|
| Software | 3 |
| Ocenitelná práva | 6 |

b) Dlouhodobý hmotný majetek

Dlouhodobý hmotný majetek se oceňuje v pořizovacích cenách, které zahrnují cenu pořízení, náklady na dopravu, clo a další náklady s pořízením související. Úroky z úvěru nejsou součástí pořizovací ceny.

Dlouhodobý hmotný majetek nad 40 tis. Kč v roce 2015 a 2014 se odepisuje po dobu ekonomické životnosti.

Náklady na technické zhodnocení dlouhodobého hmotného majetku zvyšují jeho pořizovací cenu. Opravy a údržba se účtují do nákladů.

Odpisování

Odpisy jsou vypočteny na základě pořizovací ceny a předpokládané doby životnosti příslušného majetku. Odpisový plán je v průběhu používání dlouhodobého hmotného majetku aktualizován na základě očekávané doby životnosti *a předpokládané zbytkové hodnoty majetku*. *Společnost používá metodu komponentního odpisování*. Předpokládaná životnost je stanovena takto:

| | Počet let |
|---|-----------|
| Stavby | 50 |
| Stroje, přístroje a zařízení (Hardware) | 5 |
| Dopravní prostředky | 6 |

c) Finanční majetek

Krátkodobý finanční majetek tvoří ceniny, peníze v hotovosti a na bankovních účtech.

Dlouhodobý finanční majetek tvoří zejména majetkové účasti.

K 30. 11.2015 se jednotlivé složky finančního majetku přeceňují níže uvedeným způsobem: majetkové účasti s rozhodujícím a podstatným vlivem se oceňují ekvivalencí, přecenění se účtuje do vlastního kapitálu jako oceňovací rozdíly z přecenění majetku a závazků.

Ekvivalencí se rozumí pořizovací cena účasti upravená na hodnotu odpovídající míře účasti společnosti na vlastním kapitálu.

d) Zásoby

Nakupované zásoby jsou evidovány metodou B - při nákupu jsou účtovány do spotřeby, k rozvahovému dni se průčtuje aktuální stav na základě inventury.

e) Pohledávky

Pohledávky se oceňují při svém vzniku jmenovitou hodnotou. Ocenění pochybných pohledávek se snižuje pomocí opravných položek na vrub nákladů na jejich realizační hodnotu a to na základě individuálního posouzení jednotlivých dlužníků a věkové struktury pohledávek.

Dohadné účty aktivní se oceňují na základě odborných odhadů a propočtů.

Pohledávky i dohadné účty aktivní se rozdělují na krátkodobé (doba splatnosti do 12 měsíců včetně) a dlouhodobé (splatnost nad 12 měsíců), s tím, že krátkodobé jsou splatné do jednoho roku od rozvahového dne.

f) Vlastní kapitál

Základní kapitál společnosti se vykazuje ve výši zapsané v obchodním rejstříku městského soudu. Případné zvýšení nebo snížení základního kapitálu na základě rozhodnutí valné hromady, které nebylo ke dni účetní závěrky zaregistrováno, se vykazuje jako změny základního kapitálu.

Společnost s ručením omezeným má vytvořen rezervní fond ve výši 10 % z hodnoty základního kapitálu.

Položka Jiný výsledek hospodaření minulých let obsahuje rozdíly ze změn účetních metod a dále nově zjištěné skutečnosti z minulých let, pokud jsou významné.

g) Cizí zdroje

Společnost vytváří zákonné rezervy ve smyslu zákona o rezervách a rezervy na ztráty a rizika v případech, kdy lze s vysokou mírou pravděpodobnosti stanovit titul, výši a termín plnění při dodržení věčné a časové souvislosti.

Dlouhodobé i krátkodobé závazky se vykazují ve jmenovitých hodnotách. Dlouhodobé i krátkodobé úvěry se vykazují ve jmenovité hodnotě. Za krátkodobý úvěr se považuje i část dlouhodobých úvěrů, která je splatná do jednoho roku od rozvahového dne.

Dohadné účty pasivní jsou oceňovány na základě odborných odhadů a propočtů. Rozdělují se na krátkodobé a dlouhodobé.

h) Leasing

Společnost účtovala o najatém majetku tak, že zahrnovala leasingové splátky do nákladů a aktivovala v případě finančního leasingu příslušnou hodnotu najatého majetku v době, kdy smlouva o nájmu končila a uplatňovala se možnost nákupu. Splátky nájemného hrazené předem se časově rozlišovaly.

i) Devizové operace

Majetek a závazky pořízené v cizí měně se oceňují v českých korunách a to v kurzu platném k prvnímu dni měsíce jejich vzniku. K rozvahovému dni byly položky peněžité povahy oceněny kurzem platným k 30. 11. 2015 vyhlášeným Českou národní bankou.

Realizované i nerealizované kurzové zisky a ztráty se účtují do finančních výnosů nebo finančních nákladů běžného roku.

j) Použití odhadů

Sestavení účetní závěrky vyžaduje, aby vedení společnosti používalo odhady a předpoklady, jež mají vliv na vykazované hodnoty majetku a závazků k datu účetní závěrky a na vykazovanou výši výnosů a nákladů za sledované období. Vedení společnosti stanovilo tyto odhady a předpoklady na základě všech jemu dostupných relevantních informací. Nicméně, jak vyplývá z podstaty odhadu, skutečné hodnoty v budoucnu se mohou od těchto odhadů odlišovat.

k) Účtování výnosů a nákladů

Výnosy a náklady se účtují časově rozlišené, tj. do období, s nímž věcně i časově souvisejí.

Společnost účtuje o výnosech z hlavní činnosti následujícím způsobem:

Faktury se vystavují v okamžiku předání překlada (kromě FA, u kterých se čeká na schválení od klienta, nicméně vždy se vysavují ve správném účetním období). Výjimku tvoří faktury hromadné, které se vystavují na začátku následujícího měsíce (nejpozději do 15. dne následujícího měsíce).

Obdobný postup je i u faktur za výuku cizích jazyků, které bývají většinou hromadné a vystavené za uplynulý měsíc dle dodaných docházkových listů.

Faktury jsou zaúčtované do výnosů ve chvíli vystavení.

l) Daň z příjmů

Náklad na daň z příjmů se počítá za pomoci platné daňové sazby z účetního zisku zvýšeného nebo sníženého o trvale nebo dočasně daňově neuznatelné náklady a nezdaňované výnosy (např. tvorba a zúčtování ostatních rezerv a opravných položek, náklady na reprezentaci, rozdíl mezi účetními a

daňovými odpisy atd.). Dále se zohledňují položky snižující základ daně (dary), odčitatelné položky (daňová ztráta, náklady na realizaci projektů výzkumu a vývoje) a slevy na dani z příjmů.

Výpočet odložené daně je založen na závazkové metodě vycházející z rozvahového přístupu a odráží daňový dopad přechodných rozdílů mezi zůstatkovými hodnotami aktiv a pasiv z hlediska účetnictví a stanovení základu daně z příjmu s přihlédnutím k období realizace. Rozdíly, které vznikly z důvodu prvního roku účtování o odložené dani ze všech přechodných rozdílů, jsou zaúčtovány do vlastního kapitálu.

V případě, že účetní závěrka předchází konečnému výpočtu daně z příjmů, vytváří účetní jednotka rezervu na daň z příjmů.

m) Dotace/Investiční pobídky

Dotace je zaúčtována v okamžiku jejího přijetí či nezpochybnitelného nároku na přijetí. Dotace přijatá na úhradu nákladů se účtuje do provozních nebo finančních výnosů. Dotace přijatá na pořízení dlouhodobého majetku včetně technického zhodnocení a na úhradu úroků zahrnutých do pořizovací ceny majetku snižuje pořizovací cenu nebo vlastní náklady na pořízení.

Společnost má Dohodu o vyhrazení společensky účelného pracovního místa a poskytnutí příspěvku, spolufinancovaného ze státního rozpočtu a Evropského sociálního fondu č. ABA-SF-22/2015. Jedná se o dotaci z Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost (projekt Vzdělávejte se pro růst! - pracovní příležitosti).

Společnost měla uzavřenou dohodu o dotaci „Vývoj a metodická koncepce testovacího nástroje jazykového vzdělávání“ ze 7.9.2012 v rámci Investic do rozvoje vzdělávání. Projekt byl ukončen v roce 2014 závěrečnou monitorovací zprávou bez výhrad.

n) Následné události

Dopad událostí, které nastaly mezi rozvahovým dnem a dnem sestavení účetní závěrky, je zachycen v účetních výkazech v případě, že tyto události poskytly doplňující informace o skutečnostech, které existovaly k rozvahovému dni.

V případě, že mezi rozvahovým dnem a dnem sestavení účetní závěrky došlo k významným událostem zohledňujícím skutečnosti, které nastaly po rozvahovém dni, jsou důsledky těchto událostí popsány v příloze účetní závěrky, ale nejsou zaúčtovány v účetních výkazech.

o) Změny způsobů oceňování, odpisování, srovnatelnosti a opravy chyb minulých období

Společnost proúčtovala nově zjištěné skutečnosti týkající se minulých období - do finančního majetku bylo zahrnuto pořízení investic Skřivánek Slovensko, a AA Traducta Slovensko a Skřivánek do Brasil. Byly vyřazeny investice Skřivánek Translation Services Inc., USA, protože Skřivánek s.r.o. nevládní jejich podíly. Dále byl provedena oprava stavu majetkových účastí - vyřazení Skřivánek Translation Services Inc., USA, se adekvátně promítlo také do hodnoty přecenění finančních investic.

4. DLOUHODOBÝ MAJETEK

a) Dlouhodobý nehmotný majetek (v tis. Kč)

POŘIZOVACÍ CENA

| | Počáteční zůstatek | Přírůstky | Převody | Vyřazení | Konečný zůstatek |
|------------------------------|--------------------|------------|----------|--------------|------------------|
| Software | 17 611 | 0 | 0 | 1 225 | 16 386 |
| Ocenitelná práva | 10 000 | 0 | 0 | 0 | 10 000 |
| Nedokončený nehmotný majetek | 0 | 414 | 0 | 0 | 414 |
| Celkem 2014 | 27 611 | 414 | 0 | 1 225 | 26 800 |
| Celkem 2013 | 27 611 | 0 | 0 | 0 | 27 611 |

OPRÁVKY A OPRAVNÉ POLOŽKY

| | Počáteční zůstatek | Odpisy | Vyřazení | Opravné položky | Konečný zůstatek |
|--------------------|--------------------|--------------|--------------|-----------------|------------------|
| Software | 17 611 | 0 | 1 225 | 0 | 16 386 |
| Ocenitelná práva | 8 056 | 1 863 | 0 | 0 | 9 919 |
| Celkem 2014 | 25 667 | 1 863 | 1 225 | 0 | 26 305 |
| Celkem 2013 | 23 844 | | | | 25 667 |

| ZŮSTATKOVÁ HODNOTA | Počáteční zůstatek | Konečný zůstatek |
|--------------------|--------------------|------------------|
| Celkem 2014 | 1 944 | 495 |
| Celkem 2013 | 3 767 | 1 944 |

Ocenitelná práva, patenty a licence jsou odpisovány po dobu životnosti, jak je stanoveno v příslušné smlouvě.

b) Dlouhodobý hmotný majetek (v tis. Kč)

POŘIZOVACÍ CENA

| | Počáteční | Přírůstky | Převody | Vyřazení |
|--|-----------|-----------|---------|----------|
|--|-----------|-----------|---------|----------|

| | zůstatek | | | | Konečný zůstatek |
|---------------------------------------|---------------|---------------|----------|--------------|------------------|
| Pozemky | 2 000 | 0 | 0 | 0 | 2 000 |
| Stavby | 16 438 | 0 | 0 | 129 | 16 309 |
| <i>Stroje, přístroje a zařízení</i> | 20 915 | 670 | -8 432 | 1 674 | 11 479 |
| <i>Dopravní prostředky</i> | 0 | 10 766 | 8 432 | 4 759 | 14 439 |
| Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek | 268 | 3 334 | 0 | 268 | 3 334 |
| Celkem 2014 | 39 621 | 14 770 | 0 | 6 830 | 47 561 |
| Celkem 2013 | 24 394 | 16 864 | | 1 637 | 39 621 |

OPRÁVKY A OPRAVNÉ POLOŽKY

| | Počáteční zůstatek | Odpisy | Vyřazení | Reklas | Oprava PZ | Konečný zůstatek |
|-------------------------------------|--------------------|---------------|--------------|----------|---------------|------------------|
| Pozemky | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Stavby | 3 007 | 737 | 129 | 0 | -78 | 3 537 |
| <i>Stroje, přístroje a zařízení</i> | 8 366 | 6 790 | 559 | -2 893 | -1 115 | 10 589 |
| <i>Dopravní prostředky</i> | 0 | 10 189 | 4 760 | 2 893 | 0 | 8 322 |
| Celkem 2014 | 11 373 | 17 716 | 5 448 | 0 | -1 193 | 22 448 |
| Celkem 2013 | 8 268 | 4 742 | 1 637 | 0 | 0 | 11 373 |

| ZŮSTATKOVÁ HODNOTA | Počáteční zůstatek | Konečný zůstatek |
|--------------------|--------------------|------------------|
| Celkem 2014 | 28 248 | 25 113 |
| Celkem 2013 | 16 126 | 28 248 |

K 30. 11. 2015 a 31. 12. 2013 souhrnná výše drobného hmotného majetku neuvedeného v rozvaze činila v pořizovacích cenách 1 826 tis. Kč a 1378 tis. Kč.

c) Dlouhodobý finanční majetek (v tis. Kč)

Přehled o pohybu dlouhodobého finančního majetku:

| | Počáteční zůstatek | Přírůstky | Úbytky | Přecenění | Konečný zůstatek |
|-----------------------------------|--------------------|-----------|--------|-----------|------------------|
| Podíly v ovládaných společnostech | 30 591 | 1 714 | 2 099 | 1 611 | 31 817 |

| | | | | | |
|--------------------|--------|-------|-------|-------|--------|
| | 30 591 | 1 714 | 2 099 | 1 611 | 31 817 |
| Celkem 2014 | | | | | |
| Celkem 2013 | 23 814 | | | | 30 591 |

Ovládané společnosti a společnosti pod podstatným vlivem k 30. 11. 2015 (v tis. Kč), cizí měny v jednotkách měn :

| Název společnosti | Skrivanek Translation Services Belgium B.V.B.A | UAB "Skrivanek vertimų biuras" | SIA Skrivanek Baltic | ATE Globalis d.o.o. |
|--------------------------------|--|--------------------------------|----------------------|---------------------|
| Sídlo společnosti | Belgie | Litva | Lotyšsko | Slovinsko |
| Podíl v % | 100 | 100 | 100 | 100 |
| Vlastní kapitál | 1 271 | 2 771 | 3 310 | 3 247 |
| Zisk/ztráta běžného roku | | | | |
| Cena pořízení akcií/podílu | | | | |
| Jmenovitá hodnota akcie/podílu | 18 600 EUR | 2 896 EUR | 5 656 EUR | 8 763 EUR |
| Vnitřní hodnota akcií/podílu* | | | | |
| Dividendy | | | | |

| Název společnosti | Skrivanek Slovenko | Prevodacheska Kashta Skrivanek OOD | Skrivanek Sp z o.o. | Übersetzungsdienst Skrivanek GmbH |
|--------------------------------|--------------------|------------------------------------|---------------------|-----------------------------------|
| Sídlo společnosti | Slovensko | Bulharsko | Polsko | Německo |
| Podíl v % | 100 | 92 | 100 | 100 |
| Vlastní kapitál | 6 844 | 623 | 15 407 | 4 894 |
| Zisk/ztráta běžného roku | | | | |
| Cena pořízení akcií/podílu | | | | |
| Jmenovitá hodnota akcie/podílu | 6 640 EUR | 4 600 BGN | 150 040 PLN | 25 000 EUR |
| Vnitřní hodnota akcií/podílu* | | | | |
| Dividendy | | | | |

| Název společnosti | AA- TRADUCTA Slovensko, s.r.o. | Skrivanek Austria GmbH |
|-------------------|--------------------------------|------------------------|
| Sídlo společnosti | Slovensko | Rakousko |

| | | |
|--------------------------------|-------------|-----------|
| Podíl v % | 100 | 100 |
| Vlastní kapitál | 154 | 114 |
| Zisk/ztráta běžného roku | | |
| Cena pořízení akcií/podílu | 200 000 SKK | 5 000 EUR |
| Jmenovitá hodnota akcie/podílu | | |
| Vnitřní hodnota akcií/podílu* | | |
| Dividendy | | |

Finanční informace o těchto společnostech byly získány z auditorem neověřené účetní závěrky jednotlivých společností.

5. POHLEDÁVKY

Na nesplacené pohledávky, které jsou považovány za pochybné, byly v roce 2014 a 2013 vytvořeny daňové opravné položky na základě zákona o rezervách, účetní opravné položky se tvoří ve výši 33 % nad 180 dní, 66% nad 270 dní a 100% nad 360 dní (viz bod 6.).

K 30. 11. 2015 a 31. 12. 2013 pohledávky po lhůtě splatnosti (více než 30 dní) činily 7 008 tis. Kč a 3 839 tis. Kč.

Společnost z důvodu nedobytnosti, zamítnutí konkurzu a vyrovnání či neuspokojení pohledávek v konkurzním řízení atd. odepsala do nákladů v roce 2014 pohledávky ve výši 589 tis. Kč a v r. 2013 1 100 tis. Kč.

Pohledávky za spřízněnými osobami (viz bod 19.).

6. OPRAVNÉ POLOŽKY

Opravné položky vyjadřují přechodné snížení hodnoty aktiv (uvedených v bodě 4., 5. a 6.).

Změny na účtech opravných položek (v tis. Kč):

| Opravné položky k: | Počáteční zůstatek | Tvorba opravné položky | Zúčtování opravné položky | Konečný zůstatek |
|-----------------------|--------------------|------------------------|---------------------------|------------------|
| dlouhodobému majetku | | | | |
| pohledávkám - zákonné | 272 | 3 689 | 3 399 | 562 |
| pohledávkám - účetní | | 1 261 | | 1 261 |
| pohledávkám - ostatní | | 6 705 | | 6 705 |
| Celkem 2014 | 272 | 11 655 | 3 399 | 8 528 |
| Celkem 2013 | 324 | 264 | 316 | 272 |

Zákonné opravné položky se tvoří v souladu se zákonem o rezervách a jsou daňově uznatelné.

7. KRÁTKODOBÝ FINANČNÍ MAJETEK

Společnost má otevřený kontokorentní účet u Komerční banky, který jí umožňuje čerpat úvěr do výše 12 000 tis. Kč. K 30. 11. 2015 a 31. 12. 2013 činil záporný zůstatek (v souladu s dohodnutým úvěrovým rámcem 12 000 tis. Kč) 11 843 tis. Kč a 11 742 tis. Kč a v rozvaze je vykázán jako krátkodobý bankovní úvěr (viz bod 12.).

Společnost má otevřený kontokorentní účet u Raiffeisen bank, který jí umožňuje čerpat úvěr do výše 12 000 tis. Kč. K 30. 11. 2015 činil záporný zůstatek (v souladu s dohodnutým úvěrovým rámcem 12 000 tis. Kč) 12 000 tis. a Kč 11 917 tis. Kč v r. 2013 a v rozvaze je vykázán jako krátkodobý bankovní úvěr (viz bod 14.).

8. OSTATNÍ AKTIVA

Náklady příštích období zahrnují především nájemné, služby k nájmu a další pravidelné platby (např. rozhlasový poplatek, pojištění, udržba domény Skřivánek apod.) a jsou účtovány do nákladů období, do kterého věcně a časově přísluší.

Příjmy příštích období zahrnují zejména faktury vydané za překlady a výuku a jsou účtovány do výnosů období, do kterého věcně a časově přísluší.

9. VLASTNÍ KAPITÁL

| | Zůstatek k 1.1. 2013 | | | Zůstatek k 31.12. 2013 | | | Oprava | Zůstatek k 30.11. 2015 |
|--|----------------------------|---------------|--------------|------------------------------|---------------|---------------|--------------|------------------------------|
| | Zvýšení | Snížení | | Zvýšení | Snížení | | | |
| Základní kapitál | | | 1 500 | | | | | 1 500 |
| Ostatní kapitálové fondy | | | 5 000 | | | | | 5 000 |
| Rozdíly z přecenění majetku a závazků | 11 655 | 6 464 | 18 119 | 6 921 | 5 309 | 8 858 | | 19 731 |
| Zákonný rezervní fond | 150 | | 150 | | | | | 150 |
| Ostatní fondy | 1 661 | | 1 661 | | | | | 1 661 |
| Jiný výsledek hospodaření minulých let | | | 0 | 0 | 8 167 | | | -8 167 |
| Výsledek hospodaření minulých let | 31 054 | 2 912 | 7 000 | 26 966 | 8 244 | | | 35 210 |
| Výsledek hospodaření běžného účetního období | 2 912 | 8 244 | 2 912 | 8 244 | 18 627 | 8 244 | | 18 627 |
| Celkem | 53 932 | 17 620 | 9 912 | 61 640 | 33 792 | 21 720 | 8 858 | 82 570 |

Základní kapitál společnosti je tvořen plně upsaným a splaceným podílem s nominální hodnotou 1 500 tis. Kč.

Ostatní fondy ze zisku, tj. sociální fond byl v minulosti tvořen rozhodnutím jediného společníka ze zisku a byl určen na příspěvky ke kulturnímu a sportovnímu vyžití zaměstnanců.

Jiný výsledek hospodaření představuje opravy minulých let, které se týkají především majetkových účastí a jejich přecenění.

Na základě rozhodnutí jediného společníka ze dne 7.9.2014 a 19.6.2013 bylo schváleno rozdělení zisku ve výši 8 244 tis. Kč za rok 2013 a 2 911 tis. Kč za rok 2012.

10. REZERVY

Změny na účtech rezerv (v tis. Kč):

| Rezervy | Počáteční zůstatek | Tvorba rezerv | Zúčtování rezerv | Konečný zůstatek |
|--|--------------------|---------------|------------------|------------------|
| zákonné | 0 | 0 | 0 | 0 |
| ostatní - nevybraná dovolená a vystavené DBP | 0 | 1 668 | 0 | 1 668 |
| ostatní - na daň z příjmu právnických osob | 0 | 5 093 | 0 | 5 093 |
| Celkem 2014 | 0 | 6 761 | 0 | 6 761 |
| Celkem 2013 | 0 | 0 | 0 | 0 |

Ostatní rezervy jsou vytvořeny nově od hospodářského roku 2014 za účelem rezervy na nevybranou dovolenou a související sociální a zdravotní pojištění, vydané dobropisy, které se týkají faktur za hospodářský rok 2014, a rezervy na daň z příjmu právnických osob.

11. KRÁTKODOBÉ ZÁVAZKY

K 30. 11. 2015 a 31. 12. 2013 měla společnost krátkodobé závazky po lhůtě splatnosti (více než 30 dní) v částce 208 tis. Kč a 101 tis. Kč.

Společnost eviduje k 30. 11. 2015 1 947 tis. Kč splatných závazků pojistného na sociální a zdravotní zabezpečení. K 31.12.2013 závazky činily 1 685 tis. Kč. Tyto závazky byly uhrazeny k datu 17.12.2015.

Dohadné účty pasivní zahrnují především pravidelné platby (nájmy, spotřeby apod.) a odhady na překlady a výuku. Jejich výše je stanovena na základě přijatých faktur v minulých obdobích, nebo zaplacených záloh.

Závazky vůči spřízněným osobám (viz bod 18.).

12. BANKOVNÍ ÚVĚRY A FINANČNÍ VÝPOMOCI

| Banka | Termíny/ Podmínky | Úroková sazba | Celkový limit | 2014 | | 2013 | | Splátka v Splátky v dalších letech |
|---|----------------------|------------------|------------------|------------------|---------------------|-----------------------|---------------------|--|
| | | | | Částka v měně | Částka v tis. Kč | Částka v cizí měně | Částka v tis. Kč | |
| Bankovní úvěry | | | | | | | | |
| financování nákupu pozemku a rekonstrukce nemovitosti Vyškov | 29.2.2024 | 3,50% | 7 000 | - | 395 | - | - | 765 5 840 |
| GE Money Auto 33621482 | 15.7.2019 | 14,57% | 729 | - | 147 | - | - | 130 453 |
| ESSOX, s.r.o. 90100639 | 11.9.2016 | 5,04% | 485 | | 196 | | 38 | |
| ESSOX, s.r.o. 90098047 | 16.7.2016 | 6,51% | 180 | | 114 | | 23 | 43 |
| ESSOX, s.r.o. 90107002 | 10.2.2019 | 5,04% | 620 | | 199 | | - | 122 298 |
| ESSOX, s.r.o. 90107460 | 10.3.2019 | 5,04% | 521 | | 159 | | - | 102 260 |
| ESSOX, s.r.o. 90114543 | 1.8.2019 | 5,04% | 521 | | 118 | | - | 100 303 |
| ESSOX, s.r.o. 90100637 | 11.9.2016 | 5,05% | 233 | | 147 | | 18 | 68 |
| ESSOX, s.r.o. 90113004 | 5.6.2019 | 5,04% | 569 | | 147 | | - | 110 312 |
| ESSOX, s.r.o. 90110040 | 9.4.2019 | 5,04% | 521 | | 151 | | - | 102 268 |
| ESSOX, s.r.o. 90081620 | 17.5.2014 | 6,50% | 458 | | 100 | | 230 | |
| ESSOX, s.r.o. 90110173 | 14.4.2019 | 5,04% | | | | | - | 100 |

Příloha k účetní závěrce k 30. listopadu 2015

| | | | | | | |
|---|------------|-------|-------|-----|-----|-----------|
| | | | 510 | 148 | | 262 |
| ESSOX, s.r.o. 90106123 | 3.2.2017 | 6,00% | 455 | 255 | - | 158 41 |
| ESSOX, s.r.o. 90110041 | 9.4.2019 | 5,04% | 653 | 189 | - | 128 336 |
| Mercedes-Benz Financial Services Česká republika s.r.o. U-810596 | 15.5.2017 | 3,90% | 1 000 | 383 | 189 | 212 109 |
| Mercedes-Benz Financial Services Česká republika s.r.o. U-809873 | 1.2.2015 | 7,90% | 569 | 237 | 187 | - |
| Mercedes-Benz Financial Services Česká republika s.r.o. U-814606 | 15.11.2016 | 3,90% | 405 | 255 | 11 | 140 |
| ESSOX s.r.o. 90107001 | 10.2.2019 | 5,04% | 460 | 148 | - | 91 221 |
| S autoleasing, a.s. UDTA14/10002587 | 5.3.2019 | 4,80% | 2 558 | 792 | - | 500 1 265 |
| ESSOX s.r.o. 90111826 | 15.5.2021 | 5,04% | 2 110 | 302 | - | - |
| ESSOX s.r.o. 90114544 | 1.8.2019 | 5,04% | 700 | 159 | - | 134 407 |
| ESSOX s.r.o. 90106124 | 3.2.2017 | 6,00% | 455 | 255 | - | 158 41 |
| ESSOX s.r.o. 90100638 | 11.9.2016 | 5,05% | 233 | 147 | 18 | 68 |
| ESSOX s.r.o. 90119824 | 20.10.2019 | 5,04% | 770 | 151 | - | 147 472 |
| ESSOX s.r.o. 90107459 | 10.3.2019 | 5,04% | 521 | 159 | - | 102 260 |
| RCI Financial Services, s.r.o. 1322309488 | 2.12.2016 | 6,86% | 209 | 99 | 47 | 62 |

Příloha k účetní závěrce k 30. listopadu 2015

| | | | | | | |
|--|-----------|-------|--------|--------|----------|--------------|
| ESOX s.r.o. 90086104 | 20.9.2015 | 6,50% | 300 | 182 | 95 | - |
| SG Equipment Finance Czech Republic s.r.o. 17003167/13 | 15.5.2016 | 3,38% | 8 493 | 5 418 | 603 | 1 472 |
| Kontokorentní účty | | | | | | |
| 1. Raiffeisen bank | - | 3,40% | 12 000 | - | - | - |
| 2. Komerční banka | - | 2,10% | 12 000 | - | - | - |
| Finanční výpomoci | | | | | | |
| Celkem | | | 56 238 | 11 152 | 2 459 | 5 014 11 148 |

Náklady na úroky vztahující se k bankovním úvěrům a finančním výpomocím za rok 2014 a 2013 činily 3 141tis. Kč a 777tis. Kč.

Smlouva o úvěru s KB obsahuje následující zvláštní podmínky, které musí společnost dodržovat:

1. Klient se zavazuje předkládat Bance následující finanční výkazy:
 - a. výkazy v rozsahu rozvahy, výkazu zisků a ztrát a rozbor pohledávek a závazků Klienta do jejich splatnosti a po jejich splatnosti čtvrtletně - nejpozději do 30 dnů po skončení kalendářního čtvrtletí;
 - b. předběžné účetní výkazy v rozsahu rozvahy a výkazů zisků a ztrát a rozbor pohledávek a závazků Klienta do jejich splatnosti a po jejich splatnosti - do 90 dnů po skončení příslušného účetního období;
 - c. účetní závěrku, tj. rozvahy, výkaz zisků a ztrát a její přílohu, včetně zprávy auditora a výroční zprávy, pokud ze zákona vyplývá pro Klienta povinnost ověření účetní závěrky auditorem, kopii příznání k dani z příjmů - do 180 dnů po skončení příslušného účetního období;
 - d. výroční zprávu, pokud takovouto zprávu vyhotovuje nebo musí vyhotovovat podle právního předpisu, a to do 30 dnů od jejího vyhotovení nebo od uplynutí lhůty pro její vyhotovení dle právního předpisu.
2. Klient se zavazuje, že po dobu účinnosti Smlouvy bez předchozího písemného souhlasu Banky nepřijme či neposkytne úvěr, zápůjčku nebo vystaví ani neavaluje směnku v celkové výši přesahující 0,00 ročně s výjimkou stávajícího financování u Raiffeisenbank ve výši Kč 12 mil. A půjček poskytnutých společností ve skupině do výše max. Kč 7 mil.; to neplatí pro přijetí úvěru nebo zápůjčky od Osob ovládaných SG a pro vystavení nebo avalování směnky Osobám ovládaným SG.

Smlouva o úvěru s RB obsahuje následující zvláštní podmínky, které musí společnost dodržovat:

1. Klient je povinen předkládat Bance čtvrtletně rozbor pohledávek a závazků Klienta dle časového rozlišení v členění: nesplacené, po lhůtě splatnosti do 30 dnů, od 30 dnů do 90 dnů, od 90 dnů do 180 dnů, od 180 dnů do 360 dnů a nad 360 dnů po lhůtě splatnosti, a to vždy do 30 dnů po skončení příslušného čtvrtletí.
2. Klient je povinen nejpozději ode dne podpisu této Smlouvy provádět prostřednictvím svých účtů vedených Bnakou svůj bezhotovostní styk alespoň v objemu odpovídajícím poměru úvěrové angažovanosti Banky k úvěrové angažovanosti ostatních bank Klienta, nejméně však v objemu 2 000 000 CZK měsíčně.

K 30. 11. 2015 společnost tyto podmínky dodržovala.

Přehled splatnosti bankovních úvěrů a finančních výpomocí v tis. Kč:

| | Bankovní úvěry | Kontokorentní účty | Finanční výpomoci | Celkem |
|---------------|----------------|--------------------|-------------------|---------------|
| 2016 | 5 014 | | | 5 014 |
| 2017 | 2 850 | | | 2 850 |
| 2018 | 2 776 | | | 2 776 |
| 2019 | 1 733 | | | 1 733 |
| 2020 a dále | 2 903 | | | 2 903 |
| Celkem | 15 276 | | | 15 276 |

13. OSTATNÍ PASIVA

Výdaje příštích období zahrnují především přijaté faktury za překlady a výuku a jsou účtovány do nákladů období, do kterého věcně a časově přísluší.

Výnosy příštích období zahrnují příjmy za překlady a výuku a jsou účtovány do výnosů období, do kterého věcně a časově přísluší.

14. DAŇ Z PŘÍJMŮ

| Daňový náklad lze analyzovat následujícím způsobem: (v tis. Kč) | 2014 | 2013 |
|---|--------------|--------------|
| Splatná daň | 5 093 | 8 244 |
| Odložená daň | | |
| Daňový náklad celkem | 5 093 | 8 244 |

Splatná daň byla vypočítána následovně:

| (v tis. Kč) | 2014 | 2013 |
|---|---------------|--------------|
| Zisk před zdaněním | 23 720 | 9 804 |
| Připočitatelné položky (především daňově neuznatelné náklady) | 23 403 | 3 625 |
| Odpočitatelné položky | 20 183 | 5 172 |
| Odpočet daňové ztráty | | |
| Jiné - dary (§ 20 (8) ZDP) | -135 | -46 |
| Daňový základ | 26 805 | 8 211 |
| Splatná daň (19%) | 5 093 | 1 560 |

Společnost nemá k 30. 11. 2015 evidovány daňové nedoplatky.

Společnost vyčíslila odloženou daň následovně (v tis. Kč):

| Položky odložené daně | 2014 | | 2013 | |
|--|----------------------------|-------------------------|----------------------------|-------------------------|
| | Odložená daňová pohledávka | Odložený daňový závazek | Odložená daňová pohledávka | Odložený daňový závazek |
| Rozdíl mezi účetními a daňovými odpisy majetku | 647 | 0 | 0 | 0 |
| Ostatní přechodné rozdíly: | | | | |
| OP k pohledávkám | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Rezervy | 317 | 0 | 0 | 0 |
| Dohadné položky | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Daňová ztráta z minulých let | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Celkem | 964 | 0 | 0 | 0 |

Z důvodu opatrnosti společnost nezaúčtovala odloženou daňovou pohledávku ve výši 964 tis. Kč.

15. LEASING

Majetek najatý společností formou finančního leasingu (tzn., že po uplynutí doby pronájmu nájemce majetek odkoupí) k 30. 11. 2015 a 31. 12. 2013 (v tis. Kč):

| Popis | Termíny/ Podmínky | Součet splátek nájemného po celou dobu předpokládaného pronájmu | Skutečně uhrazené splátky nájemného z finančního pronájmu k 30. 11. 2015 | Skutečně uhrazené splátky nájemného z finančního pronájmu k 31. 12. 2013 | Rozpis částky budoucích plateb dle faktické doby splatnosti k 31. 12. 2015 | | Pořizovací cena u majitele |
|--|-------------------|---|---|---|--|---------------------------|----------------------------------|
| | | | | | Splatné do jednoho roku | Splatné po jednom roce | |
| Škoda Fabia 5 dv. Hatchback 1.2 TSI 63kW Elegance Start; 120047695 | délka: 54 měsíců | 334 | 334 | 231 | - | - | 1 |
| Škoda Fabia 5 dv. Hatchback 1.2 TSI 63kW Elegance Start; 120047696 | délka: 54 měsíců | 334 | 334 | 243 | - | - | 1 |
| Škoda Fabia 5 dv. Hatchback 1.2 TSI 63kW Elegance Start; 120047694 | délka: 54 měsíců | 334 | 334 | 231 | - | - | 1 |
| Škoda Fabia 5 dv. Hatchback 1.2 TSI 63kW Elegance Start; 120047698 | délka: 54 měsíců | 334 | 334 | 231 | - | - | 1 |
| Suzuki Swift 05-1.3 GL/AC, 40910275 | délka: 60 měsíců | 349 | 349 | 308 | - | - | 1 |
| Celkem | | 1 685 | 1 685 | 1 244 | | | |

16. MAJETEK A ZÁVAZKY NEVYKÁZANÉ V ROZVAZE

Společnost měla k 30. 11. 2015 a 31. 12. 2013 majetek a závazky (peněžní a nepeněžní povahy např. bankovní záruky atd.), které nejsou vykázány v rozvaze. Jedná se o bankovní záruky u Komerční banky na nájemné.

17. VÝNOSY

Rozpis výnosů společnosti z běžné činnosti (v tis. Kč):

| | 2014 | | 2013 | |
|----------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| | Domácí | Zahraniční | Domácí | Zahraniční |
| Překlad | 199 146 | 223 170 | 102 893 | 117 079 |
| Lektoři | 116 045 | 42 | 55 792 | 37 |
| Ostatní | 1990 | 3 609 | 1968 | 621 |
| Pronájem | 1 226 | 8 | 441 | 34 |
| Provize | 0 | 123 | 0 | 0 |
| E-learning | 1 247 | 8 | 422 | 0 |
| Učebnice | 1 303 | 1 | 700 | 0 |
| Výnosy celkem | 320 957 | 226 961 | 162 216 | 117 771 |

Převážná část výnosů společnosti za rok 2014 je soustředěna na 26 hlavních zákazníků v prodeji překladatelských služeb v odvětví automobilovém, potravinářském, energetickém, informačních technologií, dále také ve veřejné správě a v oblasti poradenských služeb; a na 12 hlavních zákazníků v prodeji lektorských služeb (jazyková výuka) v tabákovém a potravinářském odvětví, v oblasti dopravního strojírenství a dále také ve veřejné správě.

Ve výnosech dále společnost eviduje dotace na provozní účely přijaté ze státního rozpočtu ve výši 88 tis. Kč v roce 2014 a ve výši 253 tis. Kč v roce 2013.

18. OSOBNÍ NÁKLADY

Rozpis osobních nákladů za kmenové zaměstnance (v tis. Kč):

| | 2014 | | 2013 | |
|--|---------------------------|-------------------------|---------------------------|-------------------------|
| | Celkový počet zaměstnanců | Členové řídicích orgánů | Celkový počet zaměstnanců | Členové řídicích orgánů |
| Průměrný počet zaměstnanců | 146 | 8 | 140 | 4 |
| Mzdy | 89 819 | 10 172 | 42 227 | 7 984 |
| Sociální zabezpečení a zdravotní pojištění | 30 532 | 3 223 | 14 459 | 1 604 |
| Sociální náklady | 2 299 | 73 | 767 | 18 |
| Osobní náklady celkem | 122 650 | 13 468 | 57 453 | 9 606 |

Rozpis osobních nákladů za pracovníky na základě dohod o provedení práce (v tis. Kč):

| | 2014 | | 2013 | |
|--|-------------------------------|-------------------------|---------------------------|-------------------------|
| | Celkový počet zaměstnanců DPP | Členové řídicích orgánů | Celkový počet zaměstnanců | Členové řídicích orgánů |
| Průměrný počet zaměstnanců DPP | 538 | 0 | 472 | 0 |
| Mzdy DPP | 30 884 | 0 | 12 825 | 0 |
| Sociální zabezpečení a zdravotní pojištění DPP | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Sociální náklady DPP | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Osobní náklady celkem | 31 422 | 0 | 12 825 | 0 |

19. INFORMACE O SPŘÍZNĚNÝCH OSOBÁCH

Krátkodobé pohledávky z obchodních vztahů za spřízněnými osobami k 30.11.2015 (v tis. Kč):

| Spřízněná osoba | Termíny/Lhůty splatnosti | 2014 | 2013 |
|--|--------------------------|---------------|--------------|
| | | | |
| Ing. Pavel Skřivánek | 0 | 44 042 | 0 |
| ATE Globalis d.o.o. (SI) | 45 | 20 | 254 |
| Skrivanek Sp. z o.o. (PL) | 30 | 75 | 0 |
| Skrivanek Austria GmbH (AT) | 60 | 90 | 0 |
| Skrivanek Translation Services Inc. (US) | 30 | 2 956 | 4 499 |
| Übersetzungsdienst SkrivaneK GmbH (DE) | 30 | 1 482 | 815 |
| Prevodacheska Kashta SkrivaneK OOD (BG) | 30 | 31 | 73 |
| UAB SkrivaneK vertimu biuras (LT) | 30 | 0 | 188 |
| Skrivanek Slovensko, s.r.o. | 30 | 33 | 126 |
| SIA "Skrivanek Baltic" (LV) | 30 | 44 | 853 |
| Skrivanek Translation Services Belgium, s.p.r.l. | 30 | 890 | 1 489 |
| Celkem | | 49 663 | 8 297 |

Krátkodobé pohledávky z titulu půjček za spřízněnými a ovládanými osobami k 30.11.2015 (v tis. Kč):

| Společnost | Termíny/Podmínky | 2014 | 2013 |
|-----------------------------|--------------------------|--------------|--------------|
| Skrivanek Austria GmbH | nejsou smluvně stanoveny | 27 | 0 |
| Skrivanek Slovensko, s.r.o. | nejsou smluvně stanoveny | 3 662 | 3 670 |
| Conforta s.r.o. | nejsou smluvně stanoveny | 528 | 628 |
| Skřivánek CARS s.r.o. | nejsou smluvně stanoveny | 643 | 400 |
| Skrivanek Financiel, s.r.o. | nejsou smluvně stanoveny | 1 754 | 1 820 |
| Montinik, s.r.o. | nejsou smluvně stanoveny | 91 | 0 |
| Celkem | | 6 705 | 6 518 |

Krátkodobé závazky z obchodní vztahů za spřízněnými osobami k 30.11.2015 (v tis. Kč):

| Spřízněná osoba | Termíny/Lhůty splatnosti | 2014 | 2013 |
|--|-----------------------------|--------------|--------------|
| ATE Globalis d.o.o. (SI) | 45 | 19,00 | 1 287 |
| Skrivanek Sp. z o.o. (PL) | 30 | 338,00 | 0 |
| Skrivanek Austria GmbH (AT) | 60 | 0,00 | 0 |
| Skrivanek Translation Services Inc. (US) | 30 | 0,00 | 0 |
| Übersetzungsdienst SkrivaneK GmbH (DE) | 30 | 495,00 | 300 |
| Prevodacheska Kashta SkrivaneK OOD (BG) | 30 | 283,00 | 451 |
| UAB SkrivaneK vertimu biuras (LT) | 30 | 0,00 | 62 |
| Skrivanek Slovensko, s.r.o. | 30 | 0,00 | 252 |
| SIA "Skrivanek Baltic" (LV) | 30 | 44,00 | 1 101 |
| Skrivanek Translation Services Belgium, s.p.r.l. | 30 | 0,00 | 4 |
| Celkem | | 1 179 | 3 457 |

Společnost využívá služeb spřízněných osob v rámci běžné obchodní činnosti podniku. V roce 2014 a 2013 činily nákupy 69 463 tis. Kč a 44 282 tis. Kč.

20. VÝZNAMNÉ POLOŽKY VÝKAZU ZISKU A ZTRÁTY

Položka služby představuje náklady na opravy a udržování, cestovné, náklady na reprezentaci a ostatní služby. Celková výše k 30.11.2015 je 51 409 tis. Kč.

Mezi významné položky ve službách patří překladatelské služby 230 331 tis. Kč a lektorské služby 47 782 tis. Kč. Tyto položky tvoří 84,4% z celkové částky 329 521 tis. Kč.

Položka služby představuje výnosy za překladatelské služby a lektorské služby včetně přefakturace, za grafické práce, lokalizační služby a e-learning. Mezi významné položky ve výnosech patří překladatelské služby 415 011 tis. Kč a lektorské služby 116 048 tis. Kč. Tyto položky tvoří 96,4% z celkové částky 547 918 tis. Kč.

Odměny statutárnímu auditorovi k 30.11.2015:

| Služby | 2014 | 2013 |
|------------------------------|------------|------------|
| Povinný audit účetní závěrky | 410 | 0 |
| Jiné ověřovací služby | | |
| Daňové poradenství | 125 | 100 |
| Jiné neauditorské služby | | |
| Celkem | 535 | 100 |

Ostatní provozní výnosy tvoří smluvní pokuty a úroky z prodlení, výnosy z odepsaných pohledávek, ostatní provozní výnosy. Celková výše k 30.11.2015 je 7 022 tis. Kč.

Ostatní provozní náklady tvoří dary, smluvní pokuty a úroky z prodlení, odpis pohledávek, pojistné. Celková výše k 30.11.2015 je 4 547 tis. Kč.

Ostatní finanční výnosy tvoří kurzové zisky. Celková výše k 30.11.2015 je 3 380 tis. Kč.

Ostatní finanční náklady tvoří kurzové ztráty, bankovní poplatky a zaokrouhlení úhrady. Celková výše k 30.11.2015 je 4 714 tis. Kč.

Služby (v tis. Kč):

| | 2014 | 2013 |
|---|----------------|----------------|
| Překladatelské služby | 230 331 | 126 029 |
| Lektorské služby | 47 782 | 25 190 |
| Poradenské služby | 5 096 | 3 232 |
| Účetní služby | 56 | 1 160 |
| Povinný audit* | 390 | 0 |
| Jiné ověřovací služby* | 0 | 0 |
| Daňové poradenství | 238 | 100 |
| Jiné neauditní služby* | 0 | 0 |
| Právní služby | 2 260 | 628 |
| Správa budov - nájemné, služby spojené s nájmem | 17 942 | 9 177 |
| Ostatní služby | 25 426 | 14 098 |
| Celkem | 329 521 | 179 614 |

Ostatní provozní výnosy a ostatní provozní náklady (v tis. Kč):

| | 2014 | 2013 |
|--------------------------|-------|-------|
| Ostatní provozní výnosy | 7 022 | 6 586 |
| Ostatní provozní náklady | 4 547 | 2 731 |

Finanční výnosy a finanční náklady

| | 2014 | 2013 |
|---------------------------------|--------------|------------|
| Výnosové úroky | 1 | 7 |
| Nákladové úroky | 3 179 | 1 275 |
| Kurzové zisky/ztráty | 591 | 825 |
| Ostatní finanční výnosy/náklady | 1 335 | 161 |
| Celkem | 3 922 | 604 |

21. POKRAČOVÁNÍ SPOLEČNOSTI S NEOMEZENOU DOBOU TRVÁNÍ

Účetní závěrka k 30. listopadu 2015 byla zpracována za předpokladu, že společnost bude nadále působit jako podnik s neomezenou dobou trvání. Příložená účetní závěrka tudíž neobsahuje žádné úpravy, které by mohly z této nejistoty vyplývat.

22. VÝZNAMNÉ UDÁLOSTI, KTERÉ NASTALY PO ROZVAHOVÉM DNI

Po době rozhodné došlo v rámci restrukturalizace společnosti Skřivánek s.r.o. a jejích dceřiných společností k převodu 100% obchodního podílu ve společnosti Skřivánek s.r.o. na společnost Skřivanek Holding SE, IČ: 025 56 146, se sídlem Na dolínách 153/22, 147 00 Praha 4, vedené u Městského soudu v Praze, pod sp. zn.: H 1333, ke dni 21.3.2016.

Sestaveno dne:

31.5.2016

Jméno a podpis

statutárního orgánu účetní jednotky:



Ing. Pavel Skřivánek

Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami
za hospodářský rok 2014

1. Úvod

Tato zpráva byla vypracována na základě povinnosti dle § 82 zákona č. 90/2012 Sb. O obchodních společnostech a družstvech (zákon o obchodních korporacích, dále jen ZoK). Popisuje vztahy s propojenými osobami, tj. podle ZoK vztahy mezi ovládající a ovládanou osobou a ostatními osobami ovládanými stejnou ovládající osobou.

2. Rozhodné období

Tato zpráva je zpracována za poslední účetní období tj. za období od 1. ledna 2014 do 30. listopadu 2015.

3. Osoby tvořící holding

Ovládaná a ovládající osoba

Ovládanou osobou je společnost Skřivánek s r. o. se sídlem Na dolinách 153/22, 147 00 Praha 4 - Podolí, Česká republika, IČ 60715235 (dále také Společnost)

Ovládající osobou je Ing. Pavel Skřivánek se sídlem U Jordánka 265/11, Brňany 68201, Vyškov, Česká republika. Od 5. září 2014 je jednatelem a je jediným společníkem.

4. Další osoby ovládané stejnou ovládající osobou

Prostřednictvím ovládané osoby Skřivánek s.r.o. ovládá ovládající osoba následující společnosti:

- SkrivaneK Austria GmbH (AT)
- SkrivaneK Translation Services Belgium, sprl/bvba (BE)
- Prevodacheska Kashta SkrivaneK OOD (BG)
- Übersetzungsdienst SkrivaneK GmbH (DE)
- SkrivaneK Baltic SIA (LV)
- SkrivaneK Vertimu Biuras UAB (LT)
- SkrivaneK Sp. z o.o. (PL)
- ATE Globalis d.o.o. (SI)
- SkrivaneK Slovensko, s.r.o. (SK)
- AA-TRADUCTA Slovensko, s.r.o. (SK)
- Traducoes e Interpretacoes Ltda. (BR)

Ovládající osoba dále ovládá:

- SKŘIVÁNEK SYSTEM INVEST, s.r.o. (CZ)
- SkrivaneK Cars s.r.o. (CZ)
- SkrivaneK drinks, s.r.o. (CZ)
- AXEL-S spol. s r.o. (CZ)
- SkrivaneK Financial s.r.o. (CZ)
- Montinik s.r.o. (CZ)
- Galoon s.r.o. (CZ)
- Adriatiqa Czech, s.r.o. (CZ) prostřednictvím které ovládá dále SkrivaneK Translation Services Inc. (US)

5. Úloha ovládané osoby ve skupině (§ 82, odst. 2, písm b, ZoK)

Společnost poskytuje služby zejména v oblasti překladů a tlumočení, v oblasti jazykového vzdělávání, výuky cizích jazyků, přičemž především překladatelské služby nakupuje i prodává jak od společností ve skupině, tak od třetích osob.

6. Způsob a prostředky ovládnání (§ 82, odst. 2, písm. c, ZoK)

Ovládající osoba ovládá Společnost přímo a je v rozhodném období jejím jediným společníkem. K ovládnání Společnosti dochází zejména prostřednictvím rozhodování jediného společníka v působnosti valné hromady Společnosti.

7. Přehled jednání učiněných v posledním účetním období, která byla učiněna na popud nebo v zájmu ovládající osoby nebo jí ovládaných osob, pokud se takovéto jednání týkalo majetku, který přesahuje 10 % vlastního kapitálu ovládané osoby zjištěného podle poslední účetní závěrky, tj. 8 257 tis. Kč. (§ 82, odst. 2, písm. d, ZoK)

Společnost poskytla ovládající osobě půjčku přesahující hodnotu 8 257 tis. Kč, tj. 10% vlastního kapitálu vykázaného k rozvahovému dni.

8. Přehled vzájemných smluv mezi osobou ovládanou a osobou ovládající nebo mezi osobami ovládanými

V rozhodném období byly mezi osobami holdingu platné následující nové smlouvy či dohody.

| Poř. číslo | Uzavřena se společností | Název smlouvy | Datum vzniku smluv. vztahu |
|------------|----------------------------------|---------------------------------------|----------------------------|
| | Skrivánek CARS s.r.o. | Smlouva o nájmu dopravního prostředku | 1.10.2014 |
| | Montinik, s.r.o. | Smlouva o nájmu dopravního prostředku | 15.8.2014 |
| | Galoon s.r.o. | Smlouva o spolupráci | 7.7.2010 |
| | Skrivánek Slovensko, s.r.o. (SK) | Smlouva o půjčce | |
| | Skřivánek Cars s.r.o. | Smlouva o půjčce | |
| | Skřivánek Finacial s.r.o. | Smlouva o půjčce | 8.8.2013 |
| | Montinik, s.r.o. | Smlouva o půjčce | |
| | Skrivánek Austria GmbH (AT) | Smlouva o půjčce | |

Vztahy podle výše uvedených uzavřených smluv probíhaly v rozhodném období na základě podmínek obvyklých v obchodním styku. Smlouvy byly uzavřeny a připravovány standardním způsobem, a to tak, že odměna byla kalkulována na bázi ceny obvyklé.

Společnost dále propojeným osobám poskytovala a přijímala od nich především překladatelské a tlumočnické služby v rámci běžného obchodního styku na základě objednávek.

9. Posouzení újmy a jejího vyrovnání (§ 82, odst. 2, písm. f, ZoK), vyhodnocení rizik ve skupině (§ 82, odst. 4, ZOK)

Společnosti nevznikla z uzavřených smluv a z nich vyplývajících obchodů s ovládající osobou ani s ostatními podniky ve skupině žádná újma ani majetková ztráta. Všechny obchody probíhaly na bázi ceny obvyklé.

Společnosti vyplývají z účasti ve skupině Skřivánek výhody plynoucí ze sdílení manažerského a technického know-how, ze synergií v nákladové i odborné oblasti, z centralizovaného vývoje a jakož i ze snadnějšího přístupu k financování projektů. Společnosti neplnou z účasti ve skupině žádné významné nevýhody.

Jednatel společnosti tímto také prohlašuje, že údaje uvedené ve zprávě jsou úplné, průkazné a správné.



Ing. Pavel Skřivánek, jednatel

V Praze dne 29.2.2016

Zpráva nezávislého auditora

Společníkům Skřivánek s.r.o.

Provedli jsme audit přiložené účetní závěrky společnosti Skřivánek s.r.o., se sídlem Na dolínách 153/22, Praha 4 - Podolí, identifikační číslo 60715235, sestavené na základě českých účetních předpisů, která se skládá z rozvahy k 30. 11. 2015, výkazu zisku a ztráty za období od 1. 1. 2014 do 30. 11. 2015 a přílohy této účetní závěrky, která obsahuje popis použitých podstatných účetních metod a další vysvětlující informace.

Odpovědnost statutárního orgánu účetní jednotky za účetní závěrku

Statutární orgán společnosti Skřivánek s.r.o. je odpovědný za sestavení účetní závěrky, která podává věrný a poctivý obraz v souladu s českými účetními předpisy, a za takový vnitřní kontrolní systém, který považuje za nezbytný pro sestavení účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou.

Odpovědnost auditora

Naší odpovědností je vyjádřit na základě provedeného auditu výrok k této účetní závěrce. Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech, mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. V souladu s těmito předpisy jsme povinni dodržovat etické požadavky a naplánovat a provést audit tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedení auditorských postupů k získání důkazních informací o částkách a údajích zveřejněných v účetní závěrce. Výběr postupů závisí na úsudku auditora, zahrnujícím i vyhodnocení rizik významné nesprávnosti údajů uvedených v účetní závěrce způsobené podvodem nebo chybou. Při vyhodnocování těchto rizik auditor posoudí vnitřní kontrolní systém relevantní pro sestavení účetní závěrky podávající věrný a poctivý obraz. Cílem tohoto posouzení je navrhnout vhodné auditorské postupy, nikoli vyjádřit se k účinnosti vnitřního kontrolního systému účetní jednotky. Audit též zahrnuje posouzení vhodnosti použitých účetních metod, přiměřenosti účetních odhadů provedených vedením i posouzení celkové prezentace účetní závěrky.

Jsme přesvědčeni, že důkazní informace, které jsme získali, poskytují dostatečný a vhodný základ pro vyjádření našeho výroku.

Výrok auditora

Podle našeho názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv a pasiv společnosti Skřivánek s.r.o. k 30. 11. 2015 a nákladů a výnosů a výsledku jejího hospodaření za období od 1. 1. 2014 do 30. 11. 2015, v souladu s českými účetními předpisy.

Jiné skutečnosti

Účetní závěrku společnosti Skřivánek s.r.o. k 31. 12. 2013 ověřoval jiný auditor, který ve své zprávě ze dne 6. 9. 2014 vydal k této závěrce výrok bez výhrad.

Ostatní informace

Za ostatní informace se považují informace uvedené ve výroční zprávě mimo účetní závěrku a naši zprávu auditora. Za ostatní informace odpovídá statutární orgán společnosti.

Naš výrok k účetní závěrce se k ostatním informacím nevztahuje, ani k nim nevydáváme žádný zvláštní výrok. Přesto je však součástí našich povinností souvisejících s ověřením účetní závěrky seznámení se s ostatními informacemi a zvážení, zda ostatní informace uvedené ve výroční zprávě nejsou ve významném nesouladu s účetní závěrkou či našimi znalostmi o účetní jednotce získanými během ověřování účetní závěrky, zda je výroční zpráva sestavena v souladu s právními předpisy nebo zda se jinak tyto informace nejeví jako významně nesprávné. Pokud na základě provedených prací zjistíme, že tomu tak není, jsme povinni zjištěné skutečnosti uvést v naší zprávě.

V rámci uvedených postupů jsme v obdržených ostatních informacích nic takového nezjistili.

V Praze dne 31. května 2016

BDO Audit s. r. o., evidenční číslo 018

zastoupená partnery:



Ing. Petr Slaviček
evidenční číslo 2076



Ing. Lukáš Hendrych
evidenční číslo 2169